

Der Bundesgerichtshof  

---

The Federal Court of Justice





Der Bundesgerichtshof

---

The Federal Court of Justice



Herausgegeben durch den Bundesgerichtshof /  
Published by the Federal Court of Justice  
Karlsruhe, 2014

---

## Inhalt

- 4 — Einführung
- 6 — Die Stellung des Bundesgerichtshofs im deutschen Gerichtssystem
- 10 — Die Organisation des Bundesgerichtshofs
- 16 — Die Geschäftsverteilung in Zivil- und Strafsachen
- 24 — Die Verfahren beim Bundesgerichtshof
- 36 — Die Veröffentlichung der Entscheidungen des Bundesgerichtshofs
- 38 — Die weiteren Aufgabenbereiche beim Bundesgerichtshof
- 44 — Der Generalbundesanwalt und die Rechtsanwaltschaft beim Bundesgerichtshof
- 48 — Die Geschichte des Bundesgerichtshofs
- 54 — Die Gebäude und die Kunstwerke des Bundesgerichtshofs
- 72 — Impressum



## Contents

- 5 — Introduction
- 7 — The Position of the Federal Court of Justice in the German Court System
- 11 — The Organisation of the Federal Court of Justice
- 17 — Allocation of Jurisdiction in Civil and Criminal Cases
- 25 — Proceedings at the Federal Court of Justice
- 37 — Publication of the Rulings of the Federal Court of Justice
- 39 — Other Areas of Responsibility within the Federal Court of Justice
- 45 — The Federal Prosecutor General and the Bar at the Federal Court of Justice
- 49 — The History of the Federal Court of Justice
- 55 — The Buildings and Artworks of the Federal Court of Justice
- 72 — Imprint

## Einführung

Der Bundesgerichtshof (BGH) ist das oberste Gericht der Bundesrepublik Deutschland im Bereich der Zivil- und Strafrechtspflege, der sogenannten ordentlichen Gerichtsbarkeit. Er hat seinen Sitz in Karlsruhe.

Neben der Präsidentin sind am Bundesgerichtshof 128 Richterinnen und Richter\* tätig, darunter siebzehn Vorsitzende Richter. Sie üben ihre Rechtsprechungstätigkeit in den zwölf Zivilsenaten und den fünf Strafsenaten des Bundesgerichtshofs aus. Darüber hinaus nehmen viele von ihnen noch weitere Funktionen wahr, zum Beispiel als Mitglied in einem Spezialsenat, als Ermittlungsrichter oder in der Gerichtsverwaltung.

Die Aufgabe des Bundesgerichtshofs besteht vor allem darin, die Rechtseinheit zu sichern, grundsätzliche Rechtsfragen zu klären und das Recht fortzubilden. Er überprüft Entscheidungen der Instanzgerichte grundsätzlich nur auf Rechtsfehler. Auch wenn den Urteilen und Beschlüssen des Bundesgerichtshofs formal eine Bindungswirkung nur in dem jeweils entschiedenen Einzelfall zukommt, folgen die Gerichte unterer Instanz faktisch fast ausnahmslos seiner Rechtsauffassung. Die weitreichende Wirkung der Entscheidungen des Bundesgerichtshofs beruht zudem darauf, dass sich – insbesondere im Bereich des Zivilrechts – die Rechtspraxis regelmäßig an diesen orientiert: Auf eine „Entscheidung aus Karlsruhe“ reagieren etwa Banken und Versicherungen ebenso wie Vermieter oder Scheidungsanwälte.

Die vorliegende Broschüre soll einen Überblick über die Aufgaben und die Arbeitsweise des Bundesgerichtshofs sowie über seine Geschichte und den Ort seines Wirkens geben. Ihr liegen im Wesentlichen die rechtlichen und tatsächlichen Verhältnisse im Juli 2014 zugrunde.

\*Im Folgenden wird in diesem Text ausschließlich die männliche Form verwendet, sie bezieht die weibliche Form mit ein. Auf die Verwendung beider Geschlechtsformen wird lediglich mit Blick auf die bessere Lesbarkeit verzichtet.



## Introduction

The Federal Court of Justice (*Bundesgerichtshof* – BGH) is Germany’s highest court of civil and criminal jurisdiction, i. e. “ordinary jurisdiction”. It has its seat in Karlsruhe.

In addition to the President, 128 judges are employed at the Federal Court of Justice, including seventeen presiding judges. They exercise their judicial activity on the twelve civil panels and the five criminal panels of the Federal Court of Justice. In addition, many of them perform further functions, for instance as a member of a special panel, as an investigating judge or in court administration.

The task of the Federal Court of Justice is primarily to ensure uniform application of law, clarify fundamental points of law and develop the law. In general, it reviews rulings of the lower courts only with regard to errors of law. Even if the binding effect of the judgments and rulings of the Federal Court of Justice is technically confined to the respective case decided, in practice the lower courts follow its interpretation of the law virtually without exception. The far-reaching effect of rulings of the Federal Court of Justice is also due to the fact that, particularly in the field of civil law, legal practice is often guided by these rulings. Banks and insurance companies, for example, as well as landlords and divorce lawyers respond to a “ruling from Karlsruhe”.

The aim of this brochure is to provide an overview of the tasks and functions of the Federal Court of Justice, including its history and its place of operation. It is based on the legal and factual conditions of July 2014.

## Die Stellung des Bundesgerichtshofs im deutschen Gerichtssystem

Der Bundesgerichtshof steht an der Spitze der Amtsgerichte, Landgerichte und Oberlandesgerichte. Diesen sogenannten ordentlichen Gerichten ist die Zivil- und Strafrechtspflege übertragen. In ihrem Bereich sind etwa 75 Prozent der Richter in der Bundesrepublik Deutschland tätig. Je nach Verfahrensgegenstand ist als Eingangsinstanz entweder das Amtsgericht oder das Landgericht und – in Zivilsachen – als Berufungsgericht das Landgericht oder das Oberlandesgericht zuständig. Diese Instanzgerichte gehören aufgrund der föderalen Struktur der Bundesrepublik Deutschland zur Organisationshoheit der Bundesländer. Der Bundesgerichtshof ist dagegen – wie bereits sein Name erkennen lässt – ein Bundesgericht. Er untersteht organisatorisch dem Bundesminister der Justiz und für Verbraucherschutz.

Neben der ordentlichen Gerichtsbarkeit gibt es in der Bundesrepublik Deutschland noch vier weitere Gerichtszweige: die Verwaltungsgerichtsbarkeit, die Arbeitsgerichtsbarkeit, die Sozialgerichtsbarkeit und die Finanzgerichtsbarkeit. Auch hier bildet die höchste Instanz jeweils ein oberster Gerichtshof des Bundes: das Bundesverwaltungsgericht (BVerwG) in Leipzig, das Bundesarbeitsgericht (BAG) in Erfurt, das Bundessozialgericht (BSG) in Kassel und der Bundesfinanzhof (BFH) in München (vgl. Artikel 95 des Grundgesetzes).

Die obersten Gerichtshöfe des Bundes sind organisatorisch und personell voneinander unabhängig. Um die Einheitlichkeit der Rechtsprechung auch zwischen ihnen zu gewährleisten, gibt es einen Gemeinsamen Senat dieser Gerichtshöfe. Er entscheidet, wenn der Senat eines Gerichtshofs in einer Rechtsfrage von der Entscheidung eines Senats eines anderen obersten Gerichtshofs abweichen will.

Die Richter des Bundesgerichtshofs werden vom Richterwahlausschuss gewählt und vom Bundespräsidenten ernannt. Die Ernennung erfolgt auf Lebenszeit. Der Richterwahlausschuss ist ein aus 32 Mitgliedern bestehendes Gremium, das vom Bundesjustizminister einberufen wird und sich aus den Justizministern der 16 Bundesländer sowie 16 weiteren, vom Deutschen Bundestag gewählten Mitgliedern zusammensetzt. Als Bundesrichter gewählt werden kann jeder Deutsche, der die Befähigung

## The Position of the Federal Court of Justice in the German Court System

The Federal Court of Justice is at the head of the local, regional and higher regional courts. These so-called “ordinary” courts exercise civil and criminal jurisdiction. Approximately 75 percent of the judges in the Federal Republic of Germany work in this field. According to the object of the proceedings, either the local or regional court is responsible as the court of first instance and – in civil cases – the regional or higher regional court as the appellate court. Due to the federal structure of Germany, these lower courts are subject to the organisational authority of the constituent states. However, the Federal Court of Justice is – as its name suggests – a Federal Court. In terms of organisation, it is subordinate to the Federal Minister of Justice and Consumer Protection.

Apart from ordinary jurisdiction there are four other branches of jurisdiction in the Federal Republic of Germany: Administrative jurisdiction, labour jurisdiction, social jurisdiction and financial jurisdiction. Here, too, a supreme Federal Court serves as the court of last instance for each branch: The Federal Administrative Court (*Bundesverwaltungsgericht* – BVerwG) in Leipzig, the Federal Labour Court (*Bundesarbeitsgericht* – BAG) in Erfurt, the Federal Social Court (*Bundessozialgericht* – BSG) in Kassel and the Federal Finance Court (*Bundesfinanzhof* – BFH) in Munich, cf. Article 95 of the German Constitution (*Grundgesetz*, “Basic Law”).

The supreme Federal Courts are independent of each other in terms of both organisation and staff. In order to ensure uniform application of law between them as well, these Federal Courts have a Joint Panel. It makes a ruling if the panel of a court wishes to diverge from the ruling of a panel of another supreme court on a question of law.

The judges of the Federal Court of Justice are elected by the Judges Election Committee and appointed by the Federal President. Appointment is for life. The Judges Election Committee is a body consisting of 32 members that is convened by the Federal Minister of Justice and is composed of the Ministers of Justice of the 16 constituent states and another 16 members selected by the *Bundestag*, Germany’s Federal Parliament. Any German can be elected as a federal judge if he or she is qualified to hold judicial office and is at least 35 years of age. In addition to the

zum Richteramt besitzt und das 35. Lebensjahr vollendet hat. Neben der besonderen fachlichen und persönlichen Qualifikation der Kandidaten, die überwiegend aus dem Justizdienst der Länder stammen, ist auch deren föderale Zugehörigkeit ein Wahlkriterium, da alle Bundesländer entsprechend ihrer Bevölkerungszahl bei den Gerichtshöfen des Bundes vertreten sein sollen.

Eine Sonderstellung in der deutschen Gerichtslandschaft nimmt das Bundesverfassungsgericht (BVerfG) ein, das seinen Sitz – wie der Bundesgerichtshof – in Karlsruhe hat. Ihm obliegt nicht die Anwendung von sogenanntem einfachen oder Fach-Recht; vielmehr hat es die Einhaltung der Verfassung durch die Öffentliche Gewalt zu überwachen. So überprüft es etwa im Rahmen von Normenkontrollverfahren Gesetze auf ihre Vereinbarkeit mit dem Grundgesetz und entscheidet über Meinungsverschiedenheiten zwischen Verfassungsorganen. Die größte Zahl der vor dem Bundesverfassungsgericht geführten Verfahren stellen die Verfassungsbeschwerden dar, die von jedem Bürger gegen staatliche Hoheitsmaßnahmen, unter anderem letztinstanzliche Gerichtsentscheidungen, erhoben werden können.



Richterroben im Rechtshistorischen Museum: BVerfG, Instanzgericht, BGH / Judges' gowns in the Karlsruhe Museum of Legal History: Federal Constitutional Court, lower court, Federal Court of Justice



Erbgroßherzogliches Palais (Eingangsbereich) / Hereditary Grand Duke's Palace (entrance hall)

particular personal and professional qualifications of the candidates, most of whom are from the judicial service of the constituent states, the election also takes into account that all of the constituent states should be represented at the Federal Courts in relation to their population size.

In the German court system, a special position is held by the Federal Constitutional Court (*Bundesverfassungsgericht* – BVerfG), which – like the Federal Court of Justice – has its seat in Karlsruhe. It is not its task to apply the so-called “ordinary” or “specialist” law, but to ensure that all institutions of the state obey the constitution. In the context of judicial review proceedings, for instance, it examines laws for their constitutionality and makes rulings when there are divergences of opinion between constitutional bodies. The majority of cases brought before the Federal Constitutional Court are complaints of unconstitutionality that can be raised by any citizen against acts of state including last-instance court rulings.

## Die Organisation des Bundesgerichtshofs

An der Spitze des Bundesgerichtshofs steht die Präsidentin. Sie ist zum einen Dienstvorgesetzte der Richter, Beamten und Tarifbeschäftigten des Bundesgerichtshofs. Als solche übt sie unter anderem die Dienstaufsicht aus, gegenüber den Richtern freilich nur in den sich aus der richterlichen Unabhängigkeit (Artikel 97 des Grundgesetzes) ergebenden Grenzen. Zum anderen ist die Präsidentin Richterin, die – kraft Gesetzes – den Vorsitz im Senat für Anwaltssachen, im Großen Senat für Zivilsachen, im Großen Senat für Strafsachen sowie in den Vereinigten Großen Senaten innehat. Ferner pflegen die Präsidentin und die Mitarbeiter im Präsidialbereich die Kontakte zu anderen Gerichten und Justizorganisationen in Deutschland und im Ausland.

Der Bundesgerichtshof ist aufgliedert in Zivil- und Strafsenate, deren Zahl der Bundesjustizminister bestimmt. Derzeit bestehen zwölf Zivilsenate und fünf Strafsenate. Diese werden jeweils von einem Vorsitzenden Richter geleitet. Auch die übrigen 111 Richter am Bundesgerichtshof sind jeweils einem Zivil- oder einem Strafsenat fest zugewiesen. Die Spruchkörper sind daher mit jeweils sechs oder sieben Richtern (neben dem Vorsitzenden) besetzt. An den einzelnen Entscheidungen wirken allerdings grundsätzlich nur fünf Senatsmitglieder mit, darunter der Vorsitzende. Diese sogenannten Spruchgruppen werden durch einen von allen Mitgliedern des jeweiligen Senats beschlossenen internen Geschäftsverteilungsplan im Voraus abstrakt festgelegt.

Neben den Zivil- und Strafsenaten sind beim Bundesgerichtshof acht Spezialsenate gebildet, nämlich die Senate für Landwirtschafts-, Anwalts-, Notar-, Patentanwalts-, Wirtschaftsprüfer-, Steuerberater- und Steuerbevollmächtigtensachen, der Kartellsenat und das Dienstgericht des Bundes. Ferner gibt es zwei Große Senate – je einen in Zivilsachen und einen in Strafsachen –, die gemeinsam die Vereinigten Großen Senate bilden.

Über die Zuweisung der Richter zu den einzelnen Senaten und über die Verteilung der richterlichen Aufgaben auf die Senate entscheidet das Präsidium des Bundesgerichtshofs. Dieses ist ein mit der Präsidentin und zehn von der Richterschaft gewählten Richtern besetztes Gremium.



## The Organisation of the Federal Court of Justice

The President is the head of the Federal Court of Justice. She is, on the one hand, the superior of the judges, civil servants and staff of the Federal Court of Justice. One of her functions in this capacity is to exercise supervision, which in the case of the judges naturally extends only to the limits imposed by judicial independence (Article 97 of the Grundgesetz). On the other hand, the President is a judge who, by law, presides over the Panel for Lawyers' professional and disciplinary matters, the Grand Panel for civil matters and the Grand Panel for criminal matters and the United Grand Panels. Furthermore, the President and her staff maintain contact with other courts and judicial organisations in Germany and abroad.

The Federal Court of Justice is divided into civil and criminal panels whose number is determined by the Federal Minister of Justice. There are currently twelve civil and five criminal panels. Each panel is headed by a presiding judge. The remaining 111 judges at the Federal Court of Justice also are permanently assigned to one of the civil or criminal panels. Each panel is thus composed of six or seven judges (in addition to the presiding judge). As a general rule, however, only five panel members, one of whom being the presiding judge, are involved in the individual decisions. The composition of the panel for each case is regulated in advance by an internal Schedule of Jurisdiction adopted by all members of the panel concerned.

In addition to the civil and criminal panels, the Federal Court of Justice has eight special panels, namely the panel for cases concerning agricultural law, the panels dealing with professional and disciplinary matters concerning lawyers, notaries public, patent agents, auditors, tax consultants and tax agents respectively, the Cartel Panel and the Federal Disciplinary Tribunal. Furthermore, there are two Grand Panels – a Grand Civil Panel and a Grand Criminal Panel – which together form the United Grand Panels.

The Presiding Committee of the Federal Court of Justice decides on the assignment of judges to the individual panels and on the allocation of jurisdiction to the panels. This committee is a body consisting of the



Außenfassade des Nordgebäudes / Façade of the North Building

Es beschließt vor Beginn eines jeden Geschäftsjahres für dessen Dauer einen Geschäftsverteilungsplan. Dieser kann während des Geschäftsjahres durch entsprechende Beschlüsse des Präsidiums geändert werden, wenn sachliche oder personelle Neuerungen dies erforderlich machen.



Historische Bücher in der Bibliothek des Bundesgerichtshofs / Historical books in the library of the Federal Court of Justice

President and ten judges elected by the judges of the Court. Before the beginning of each year it adopts a Schedule of Jurisdiction for its duration. This may be amended during the year by relevant decisions of the Presiding Committee if necessitated by factual or personnel changes.



Gartenseite des Erbgroßherzoglichen Palais mit Brunnen der Galatea



Garden side of the Hereditary Grand Duke's Palace with Galatea Fountain

---

## Die Geschäftsverteilung in Zivil- und Strafsachen

In **Zivilsachen** sind die Zuständigkeiten traditionsgemäß nach Rechtsgebieten verteilt. Derzeit besteht im Wesentlichen folgende Geschäftsverteilung:

- 
- |                            |   |
|----------------------------|---|
| – <b>I. Zivilsenat:</b>    | Urheberrecht, gewerblicher Rechtsschutz, Speditions-, Lager- und Frachtrecht            |
| – <b>II. Zivilsenat:</b>   | Gesellschaftsrecht, Vereinsrecht  |
| – <b>III. Zivilsenat:</b>  | Staatshaftungsrecht, Notarhaftung, Auftragsrecht, Geschäftsführung ohne Auftrag         |
| – <b>IV. Zivilsenat:</b>   | Erbrecht, Versicherungsvertragsrecht  |
| – <b>V. Zivilsenat:</b>    | Grundstücksrecht, Nachbarrecht, Wohnungseigentumsrecht                                  |
| – <b>VI. Zivilsenat:</b>   | Recht der unerlaubten Handlung, z. B. Verkehrsunfallsachen, Produkthaftung, Arzthaftung |
| – <b>VII. Zivilsenat:</b>  | Werkvertragsrecht, Architektenrecht   |
| – <b>VIII. Zivilsenat:</b> | Kaufrecht, Wohnraummietrecht  |
| – <b>IX. Zivilsenat:</b>   | Insolvenzrecht, Anwaltshaftung, Steuerberaterhaftung                                    |
| – <b>X. Zivilsenat:</b>    | Patentrecht, Vergaberecht, Reisevertragsrecht   |
| – <b>XI. Zivilsenat:</b>   | Bankrecht, Kapitalmarktrecht  |
| – <b>XII. Zivilsenat:</b>  | Familienrecht, gewerbliches Mietrecht   |
-

---

## Allocation of Jurisdiction in Civil and Criminal Cases

In **civil cases** the allocation of jurisdiction traditionally follows the principle of highest possible specialisation. At the present time the following fields of law have been assigned to the civil panels as their main area:

- 
- **First Civil Panel:** copyright, protection of intellectual property rights

---

  - **Second Civil Panel:** corporate law, law of associations

---

  - **Third Civil Panel:** state and notaries' liability, mandate law, agency without specific authorisation

---

  - **Fourth Civil Panel:** inheritance law, insurance contract law

---

  - **Fifth Civil Panel:** real property law

---

  - **Sixth Civil Panel:** law of torts, product liability, medical liability

---

  - **Seventh Civil Panel:** construction and architectural law

---

  - **Eighth Civil Panel:** law on the sale of goods, landlord and tenancy law

---

  - **Ninth Civil Panel:** insolvency law, lawyers' liability

---

  - **Tenth Civil Panel:** patent law, tourist travel law

---

  - **Eleventh Civil Panel:** banking law, capital market law

---

  - **Twelfth Civil Panel:** family law, commercial tenancy law

---



Westgebäude des Bundesgerichtshofs / West Building of the Federal Court of Justice

In **Strafsachen** richtet sich die Geschäftsverteilung in erster Linie nach regionalen Kriterien. Jedem der fünf Senate sind Revisionen aus bestimmten Oberlandesgerichtsbezirken zugeteilt. Unabhängig hiervon sind einigen Senaten Spezialmaterien zugewiesen:

- 
- **1. Strafsenat:** Militärstrafsachen, Vergehen gegen die Landesverteidigung, Steuer- und Zollstrafsachen

---

  - **3. Strafsenat:** Staatsschutzsachen

---

  - **4. Strafsenat:** Verkehrsstrafsachen

---

Der aktuelle Geschäftsverteilungsplan des Bundesgerichtshofs, aus dem sich neben der inhaltlichen Zuständigkeit der einzelnen Senate auch die Zuordnung der Richter zu den Senaten ergibt, ist unter anderem auf der Internetseite des Bundesgerichtshofs ([www.bundesgerichtshof.de](http://www.bundesgerichtshof.de)) veröffentlicht.

In **criminal cases** the allocation of jurisdiction is based primarily on regional criteria. Each of the five panels is assigned appeals from specific higher regional court circuits. Irrespective of this, the following matters are allocated to certain panels as special fields:

- 
- **First Criminal Panel:** tax and customs offences; military criminal cases, national defence transgressions

---

  - **Third Criminal Panel:** crimes against the state

---

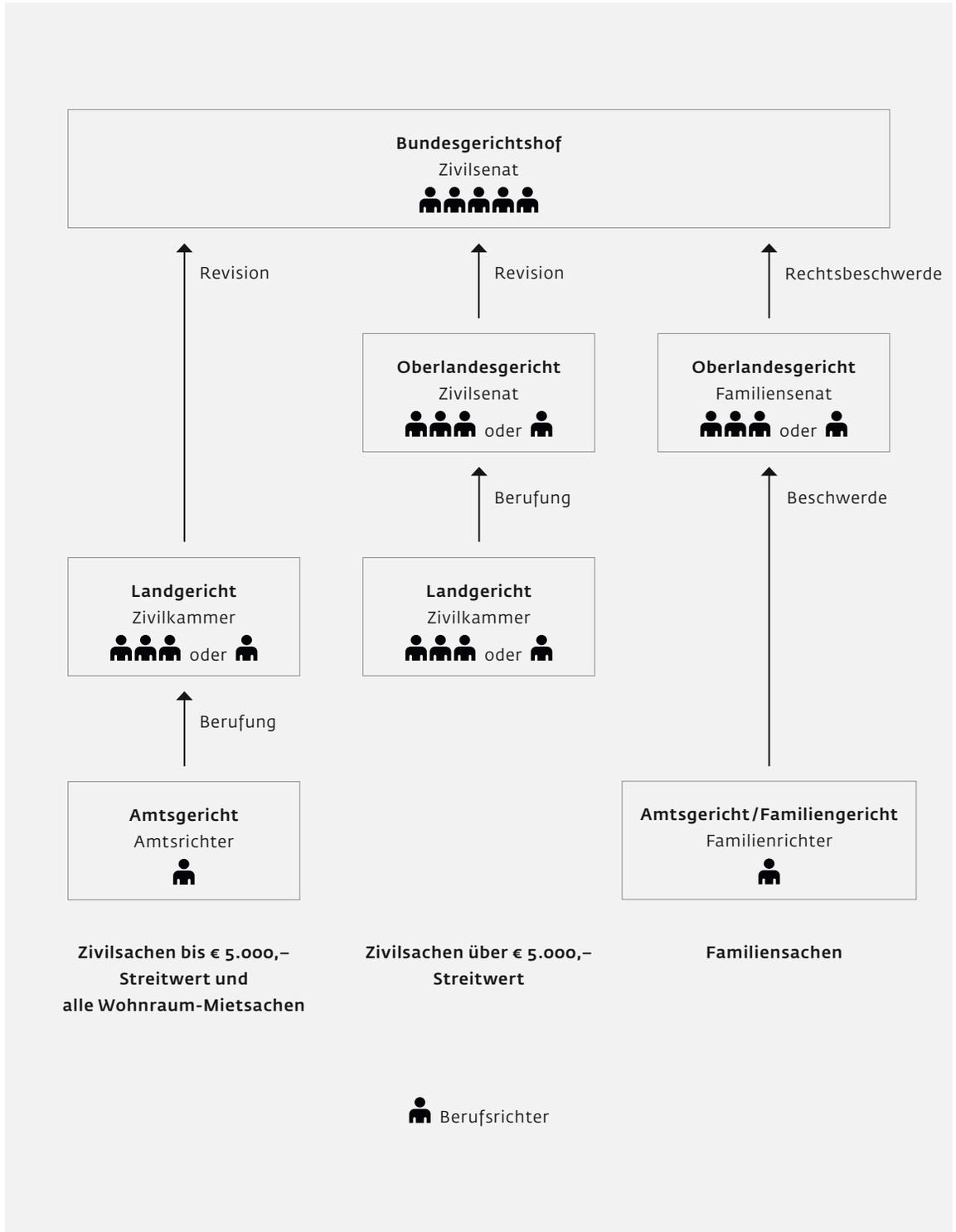
  - **Fourth Criminal Panel:** road traffic cases

---

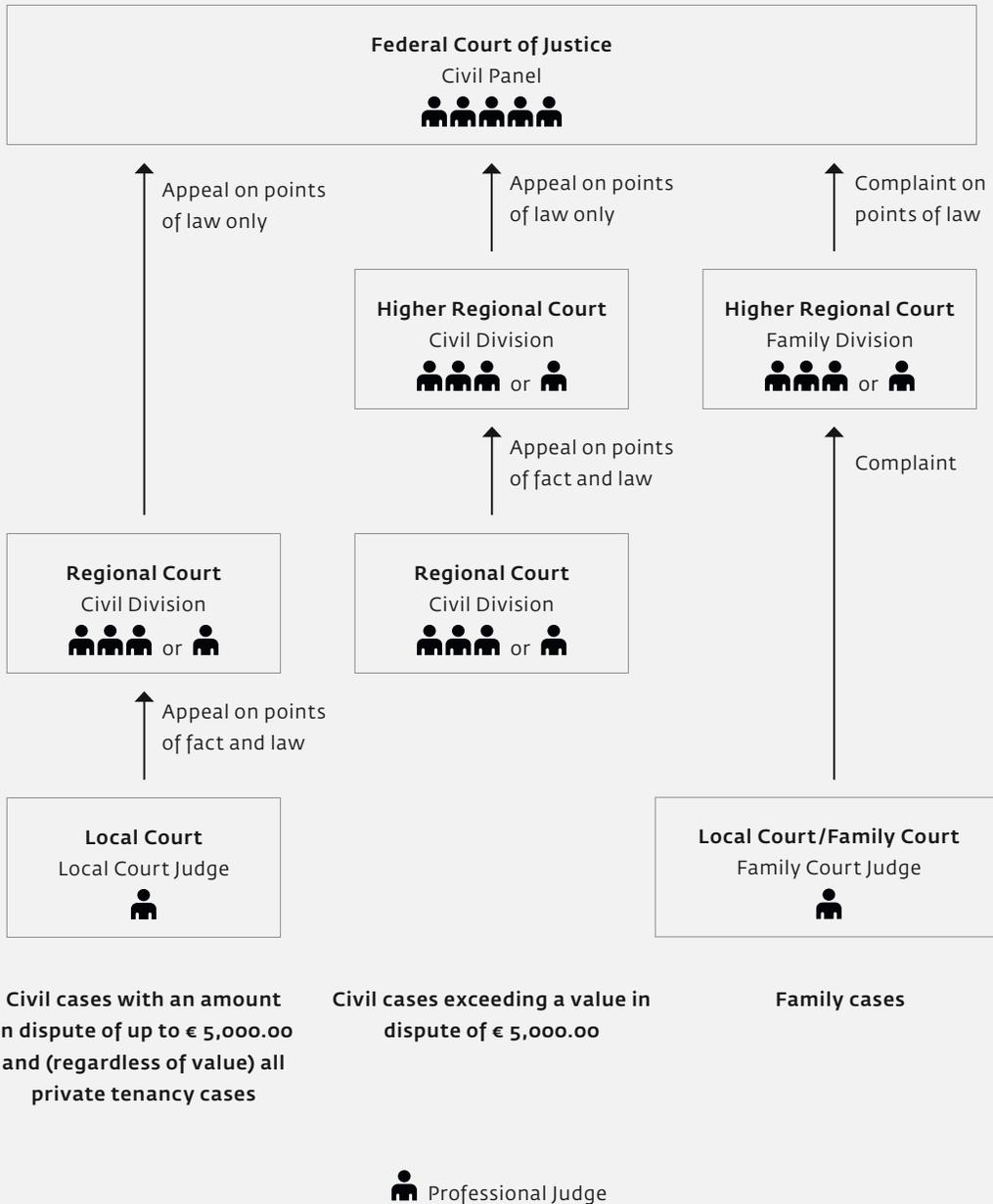
The current Schedule of Jurisdiction of the Federal Court of Justice, which determines not only the specific jurisdiction of the individual panels but also the assignment of judges to the panels, is published, for example, on the website of the Federal Court of Justice ([www.bundesgerichtshof.de](http://www.bundesgerichtshof.de)).



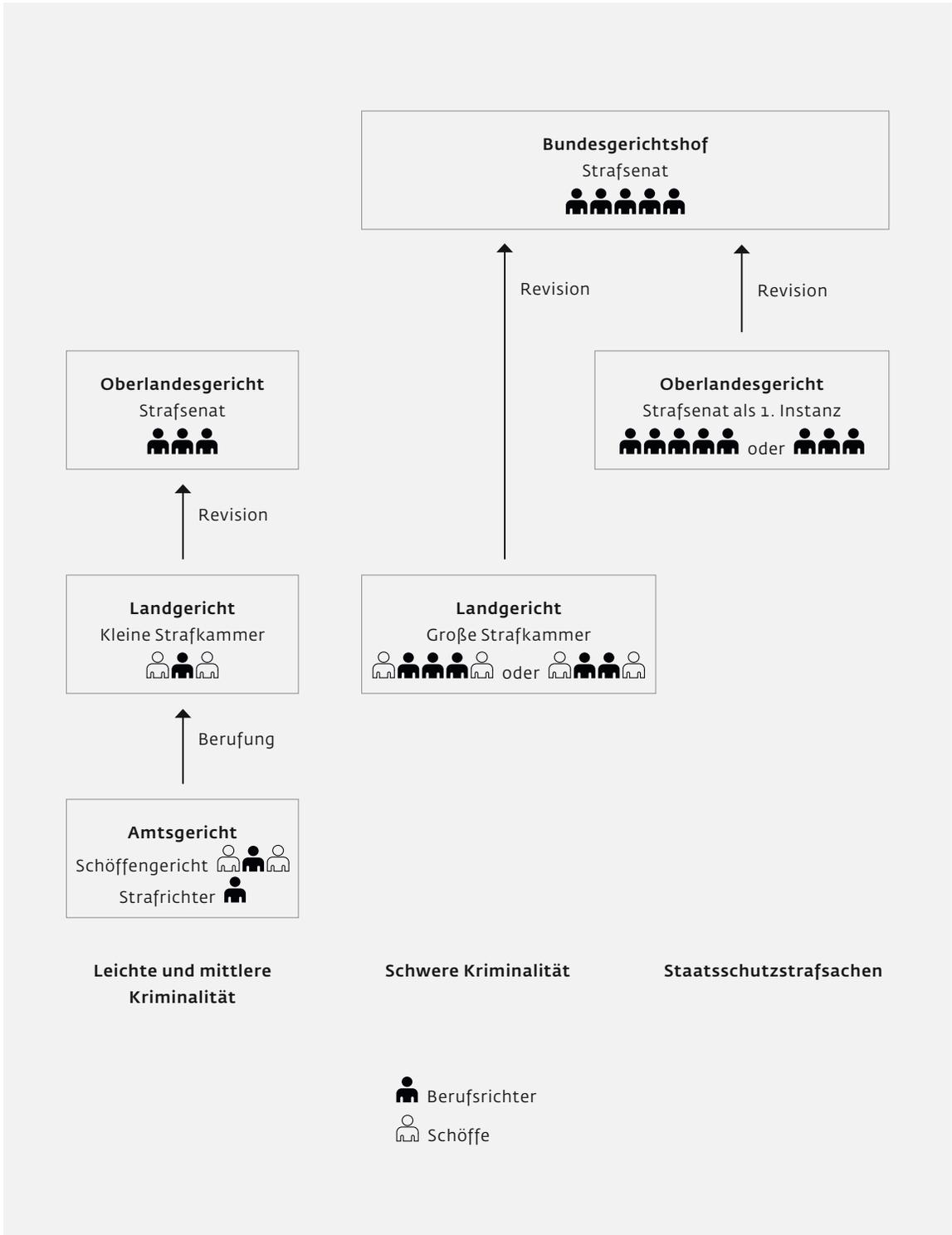
Haupteingang der Bibliothek im Nordgebäude / Main entrance to the library at the North Building



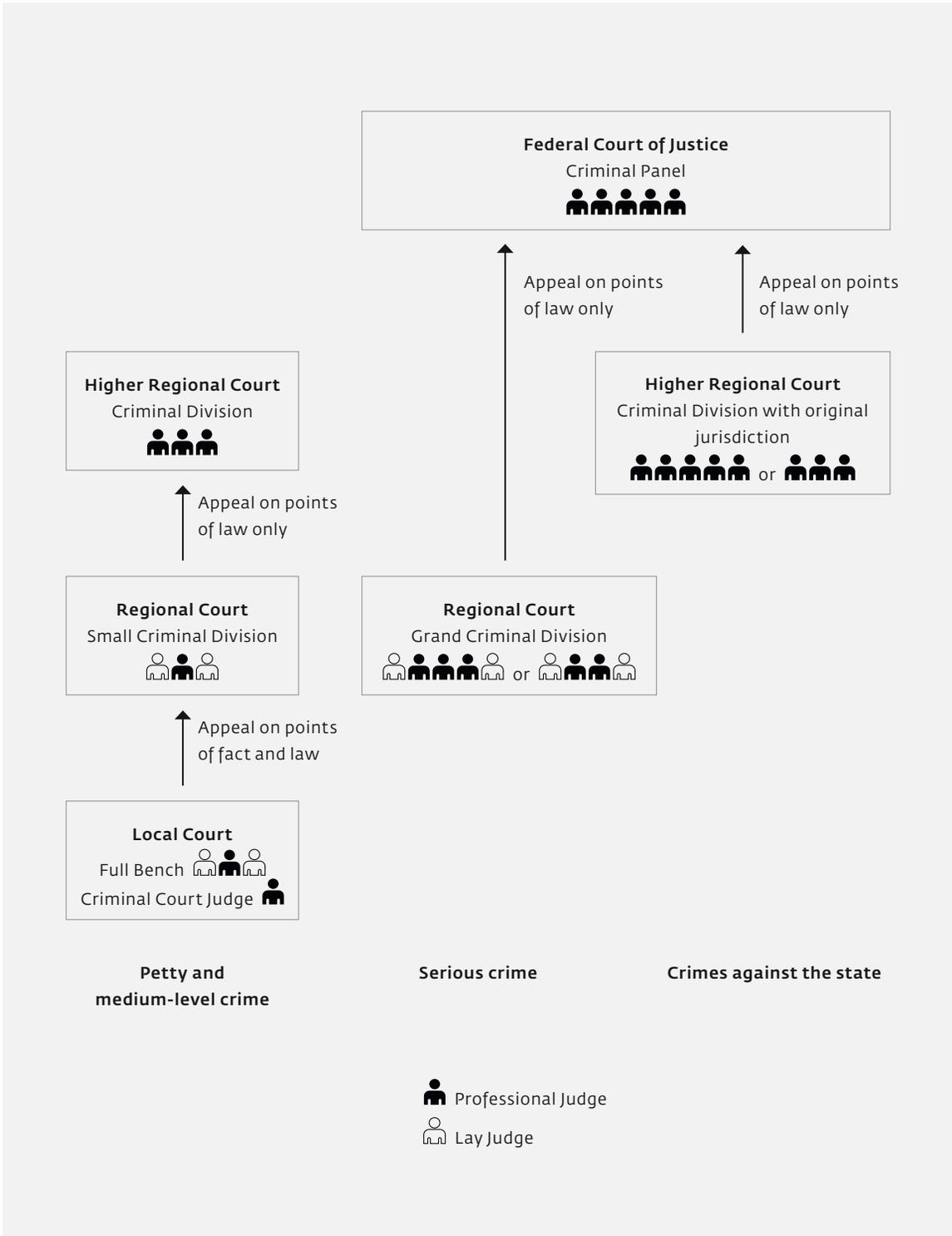
Instanzenzug in Zivil- und Familiensachen



Stages of appeal in civil proceedings and matters of family law



Instanzenzug in Strafsachen



Stages of appeal in criminal proceedings

## Die Verfahren beim Bundesgerichtshof

Der Bundesgerichtshof ist sowohl in Zivil- als auch in Strafsachen Revisionsgericht. Als solches überprüft er die an ihn herangetragenen Urteile der Instanzgerichte ausschließlich auf Rechtsfehler. An die tatsächlichen Feststellungen in den angegriffenen Entscheidungen ist er gebunden, sofern diese nicht ihrerseits auf einer fehlerhaften Anwendung des Rechts beruhen. Auch in einem solchen Fall trifft der Bundesgerichtshof jedoch keine eigenen Tatsachenfeststellungen und führt auch keine eigenen Beweisaufnahmen durch, sondern weist die Sache zur weiteren Aufklärung unter Berücksichtigung seiner Rechtsauffassung an die Vorinstanz zurück. Eine Ausnahme bilden lediglich die Patentnichtigkeitsverfahren, in denen dem Bundesgerichtshof die Funktion des Berufungsgerichts zukommt. Neben der Revision gibt es – abhängig vom Rechtsgebiet – noch weitere Verfahrensarten, die dem Revisionsverfahren entweder vorgeschaltet sind (wie beispielsweise das Nichtzulassungsbeschwerdeverfahren) oder der Sicherung der Rechtseinheit in Bereichen dienen sollen, in denen eine Revision zum Bundesgerichtshof nicht möglich ist. Im Folgenden werden die verschiedenen Verfahrensarten und -weisen in den einzelnen Rechtsgebieten dargestellt.

### Die Verfahren in Zivilsachen

Das Rechtsmittel der **Revision** ist in Zivilsachen grundsätzlich nur gegen die in der Berufungsinstanz erlassenen Endurteile der Landgerichte und der Oberlandesgerichte gegeben. Ausnahmsweise kann unter engen Voraussetzungen eine sogenannte Sprungrevision gegen ein erstinstanzliches Endurteil eines Amts- oder Landgerichts eingelegt werden. Die Revision findet nur statt, wenn sie vom Berufungsgericht oder – auf eine Nichtzulassungsbeschwerde hin – vom Bundesgerichtshof zugelassen worden ist. Sie darf nur, muss aber zugleich zugelassen werden, wenn die Rechtssache grundsätzliche Bedeutung hat oder die Fortbildung des Rechts oder die Sicherung einer einheitlichen Rechtsprechung eine Entscheidung des Revisionsgerichts erfordert (§ 543 Absatz 2 der Zivilprozessordnung).

## Proceedings at the Federal Court of Justice

The Federal Court of Justice is a court of appeal for both civil and criminal cases. In this capacity, it reviews the judgments referred to it by the lower courts exclusively for errors of law. The facts established in these rulings are binding on it, provided that they themselves are not based on an erroneous application of the law. However, even in a case such as this, the Federal Court of Justice does not undertake fact-finding of its own, nor does it take evidence, but refers the matter back to the lower court for further clarification, taking account of its interpretation of the law. The only exception are the patent revocation proceedings in which the Federal Court of Justice functions as the appellate court. In addition to appeal proceedings there are – depending on the field of law – other types of proceedings that either precede the appeal proceedings (for example proceedings for the appeal against refusal of leave to appeal) or serve to ensure uniform application of law in areas in which an appeal to the Federal Court of Justice is not possible. The following section describes the various types of proceedings in the individual fields of law.

### Proceedings in Civil Cases

In civil cases, the remedy of **appeal on points of law** is, as a general rule, only available against final judgments passed by regional and higher regional courts acting as appellate courts. By way of exception, a so-called “leapfrog appeal” may be lodged under strict conditions against a final judgment given by a local or regional court of first instance. Appeal proceedings will only take place if the lower appellate court has granted leave to appeal or – following an appeal against refusal of leave to appeal – if admitted by the Federal Court of Justice. The appeal may only, and indeed must, be admitted if the case is of fundamental legal importance, or if the development of the law or ensuring uniform application of law calls for a ruling of the court of appeal (Section 543 (2) of the Code of Civil Procedure).



Verhandlung eines Zivilsenats / Civil panel hearing

Erachtet der Senat – genauer: die zuständige fünfköpfige Spruchgruppe des Senats – eine Revision für unzulässig, so verwirft er sie nach nicht-öffentlicher Beratung durch Beschluss. In den übrigen Fällen wird über die Revision aufgrund einer mündlichen Verhandlung durch Urteil entschieden. Die Entscheidung wird in der Regel durch ein schriftliches Votum in Form eines Urteilsentwurfs vorbereitet, den ein Senatsmitglied – der sogenannte „Berichterstatter“ – anfertigt.

Die **Beschwerde gegen die Nichtzulassung der Revision** durch das Berufungsgericht ist zulässig, wenn der Wert der mit der Revision geltend zu machenden Beschwer der Partei 20.000 Euro übersteigt. Über Nichtzulassungsbeschwerden, die zahlenmäßig den weitaus größten Anteil der von den Zivilsenaten des Bundesgerichtshofs zu behandelnden Verfahren ausmachen, entscheidet die zuständige Spruchgruppe des Senats aufgrund nicht-öffentlicher Beratung durch Beschluss. Auch hier ist Grundlage der Entscheidung regelmäßig ein schriftliches Votum.

Neben den Revisionen und Nichtzulassungsbeschwerden ist der Bundesgerichtshof zuständig für **Rechtsbeschwerden**, die der Überprüfung der Rechtsanwendung dienen und insbesondere in Familiensachen sowie bei Nebenentscheidungen und Nebenverfahren (zum Beispiel in Zwangsvollstreckungs-, Insolvenz- und Kostensachen) erhoben werden können. Auch die Entscheidungen in Rechtsbeschwerdesachen ergehen in der Regel ohne mündliche Verhandlung durch Beschluss.

If the panel – or to be more precise, the responsible five-member panel of judges – holds that an appeal is inadmissible, it will be dismissed by way of a court order following non-public deliberation. In the other cases, a judgment on the appeal will normally be handed down following an oral hearing before the panel. The ruling is normally prepared by means of a written vote in the form of a draft judgment drawn up by a panel member – the so-called “rapporteur”.

An **appeal against refusal of leave to appeal** by the appellate court is admissible if the value of the party’s complaint to be asserted by the appeal exceeds 20,000 euros. Appeals against refusal of leave to appeal, which in terms of numbers make up by far the largest proportion of cases to be decided by the civil panels of the Federal Court of Justice, are ruled on by way of a court order following non-public deliberation. In this case, too, it is generally a written vote that forms the basis of the ruling.

In addition to appeals on points of law and appeals against refusal of leave to appeal, the jurisdiction of the Federal Court of Justice includes **appeals** that can be used for reviewing the application of law and may be raised particularly in family cases as well as in the case of collateral decisions and collateral proceedings (e.g. on executions against property, insolvency cases and disputes about costs). Rulings on these appeals are generally also made by way of an order without an oral hearing.



Urteilsverkündung eines Zivilsenats / Civil panel pronouncing a judgment



(Nicht-öffentliche) Beratung eines Zivilsenats des Bundesgerichtshofs / (Non-public) deliberation by a civil panel of the Federal Court of Justice

Alle Entscheidungen werden aufgrund geheimer Beratung und Abstimmung mit einfacher Mehrheit getroffen. Dabei haben die Stimmen aller fünf Mitglieder der Spruchgruppe – auch die des Vorsitzenden – das gleiche Gewicht. In sämtlichen zivilrechtlichen Verfahren vor dem Bundesgerichtshof müssen sich die Parteien durch einen (ausschließlich) beim Bundesgerichtshof zugelassenen Rechtsanwalt vertreten lassen.

## Die Verfahren in Strafsachen

In Strafsachen entscheidet der Bundesgerichtshof über **Revisionen** gegen erstinstanzliche Urteile der Landgerichte und der Oberlandesgerichte. Verfahrensgegenstand sind in erster Linie Kapitalverbrechen, die vor den Schwurgerichtskammern der Landgerichte verhandelt werden, und sonstige Fälle der schweren Kriminalität. Hinzu kommen insbesondere alle anderen Straftaten von einigem Gewicht, welche die Staatsanwaltschaft beim Landgericht angeklagt hat, weil sie eine höhere Strafe als vier Jahre Freiheitsstrafe, die Unterbringung in einem psychiatrischen Krankenhaus oder die Verhängung von Sicherungsverwahrung erwartet hat. Ferner ist der Bundesgerichtshof für alle Staatsschutzdelikte zuständig, die im ersten Rechtszug entweder vor der Staatsschutzkammer

All rulings are based on an *in camera* deliberation and a simple majority vote. The votes of all five members of the panel of judges – including the presiding judge’s vote – carry the same weight. In all civil cases brought before the Federal Court of Justice, the parties must be represented by a lawyer licensed exclusively in the Federal Court of Justice.

## Proceedings in Criminal Cases

In criminal cases the Federal Court of Justice rules on **appeals on points of law** against first-instance judgments of the regional and higher regional courts. These cases mainly involve serious crime such as capital offences tried before the Grand Criminal Division of a regional court. These include, in particular, any other criminal offences of a certain degree of severity for which the public prosecutor’s office has brought charges before the regional court because it expected a sentence of more than four years’ imprisonment, confinement to a psychiatric hospital or preventive detention. Furthermore, the jurisdiction of the Federal Court of Justice includes all crimes against the state for which, at first instance, charges were brought before the State Security Division of a regional court or, as in proceedings against terrorist organisations, before the criminal panel of a higher regional court.

Unlike in civil cases, an appeal on points of law to the Federal Court of Justice is not subject to admission in criminal matters and is thus available in all cases. This is based on the fact that there are only two instances, which means that an appeal on points of fact and law does not take place and, therefore, the appeal on points of law particularly serves to establish justness in individual cases. With an appeal on points of law, both the defendant and the public prosecutor’s office can claim violation of a provision of substantive criminal or procedural law.

If the responsible criminal panel of the Federal Court of Justice – or to be more precise, the five-member panel of judges – holds that an appeal is inadmissible, it may decide the case by way of a court order without a main hearing. The same applies if, in accordance with the Federal Prosecutor General’s request, it holds that the appeal is manifestly unfounded, or if it considers an appeal lodged for the benefit of the defendant to be well-founded. In the last two constellations, the ruling must be unanimous. In the remaining cases (approximately 5 percent of appeals on points of law), a judgment will be handed down following the main hearing. The decision is generally subject to a simple majority.

Since in cases of petty and medium-level crime, in which the local court is responsible as the court of first instance, the levels of appeal end at the higher regional courts as the court of appeal – but only after appeal

eines Landgerichts oder aber, wie die Verfahren gegen terroristische Vereinigungen, vor dem Strafsenat eines Oberlandesgerichts zur Anklage gebracht worden sind.

Anders als in Zivilsachen muss die Revision zum Bundesgerichtshof in Strafsachen nicht zugelassen werden, sie ist vielmehr in allen Fällen statthaft. Das beruht auf dem Umstand, dass eine Berufung nicht stattfindet, der Rechtszug also nur zweistufig ist, und die Revision daher in besonderer Weise auch der Herstellung der Einzelfallgerechtigkeit dient. Mit der Revision können sowohl der Angeklagte als auch die Staatsanwaltschaft die Verletzung einer Norm des materiellen Strafrechts oder des Verfahrensrechts rügen.

Hält der zuständige Strafsenat des Bundesgerichtshofs – genauer: die zuständige fünfköpfige Spruchgruppe des Senats – eine Revision für unzulässig, so kann er ohne Hauptverhandlung durch Beschluss entscheiden. Gleiches gilt, wenn er die Revision dem Antrag des Generalbundesanwalts entsprechend für offensichtlich unbegründet oder eine von diesem zugunsten des Angeklagten eingelegte Revision für begründet erachtet. In den beiden letztgenannten Konstellationen muss die Entscheidung einstimmig ergehen. In den übrigen Fällen (etwa fünf Prozent der Revisionen) wird aufgrund einer Hauptverhandlung durch Urteil entschieden. Die Entscheidung ergeht grundsätzlich mit einfacher Mehrheit.

Der Bundesgerichtshof entscheidet zudem im sogenannten **Vorlegungsverfahren**. Durch dieses Verfahren wird die Rechtseinheitlichkeit auch in Fällen der einfachen und mittleren Kriminalität gewährleistet, in denen der Instanzenzug – nach dem Amtsgericht als erster und dem Landgericht als Berufungsinstanz – beim Oberlandesgericht endet. Das Vorlegungsverfahren ist zu beschreiten, wenn ein Oberlandesgericht in einer Rechtsfrage von einem anderen Oberlandesgericht oder vom Bundesgerichtshof abweichen will. Gegenstand der Entscheidung des Bundesgerichtshofs ist bei diesem Verfahren allein die Beantwortung der ihm unterbreiteten Rechtsfrage, nicht der dieser zugrunde liegende konkrete Rechtsstreit.

## Die Verfahren vor den Großen Senaten

Um zu vermeiden, dass die Senate des Bundesgerichtshofs zu einer Rechtsfrage einander widersprechende Entscheidungen treffen, gibt es einen Großen Senat für Zivilsachen und einen Großen Senat für Strafsachen. Zusammen bilden sie die Vereinigten Großen Senate. Will ein Senat von der Entscheidung eines anderen Senats abweichen, fragt er zunächst an, ob dieser an seiner Rechtsauffassung festhält. Ist dies der Fall,



Verhandlung eines Strafsenats / **Criminal panel hearing**

proceedings before the regional court – the Federal Court of Justice also rules in so-called **referral procedures**. In this way, uniform application of law is to be ensured for these cases as well. If a higher regional court wishes to deviate on a question of law from another higher regional court or the Federal Court of Justice, it must submit this question to the Federal Court of Justice for a ruling. In this case, however, the panel does not, as in appeal proceedings, rule on the entire dispute but only answers the legal question submitted to it.

### **Proceedings before the Grand Panels**

In order to avoid contradictory rulings on a question of law being made by the panels of the Federal Court of Justice, there is a Grand Civil Panel and a Grand Criminal Panel. Together, they form the United Grand Panels. If a panel wishes to deviate from the ruling of another panel, it will first enquire whether this panel is adhering to its interpretation of the law. If this is the case, it will submit the question of law to the Grand Panel for a decision. Submission to the United Grand Panels occurs when a civil and a criminal panel disagree on a question of law. The Grand Civil Panel is made up of the President of the Federal Court of Justice

legt er die Rechtsfrage dem zuständigen Großen Senat zur Entscheidung vor. Die Vorlage erfolgt an die Vereinigten Großen Senate, wenn ein Zivil- und ein Strafsenat über eine Rechtsfrage uneins sind. Der Große Senat für Zivilsachen besteht aus der Präsidentin des Bundesgerichtshofs und je einem Mitglied der Zivilsenate, der Große Senat für Strafsachen aus der Präsidentin und je zwei Mitgliedern der Strafsenate. Die Vereinigten Großen Senate setzen sich aus der Präsidentin und den übrigen Mitgliedern der beiden Großen Senate zusammen.

## Die Verfahren vor den Spezialsenaten

Die Verfahrensweisen in den Spezialsenaten des Bundesgerichtshofs richten sich nach den jeweiligen gesetzlich begründeten Zuständigkeiten. Dem Landwirtschafts-, dem Anwalts-, dem Notar-, dem Patentanwalts-, dem Wirtschaftsprüfer- sowie dem Steuerberater- und Steuerbevollmächtigten senat gehören neben den Richtern des Bundesgerichtshofs auch ehrenamtliche nichtrichterliche Beisitzer (Landwirte, Rechtsanwälte, Notare, Patentanwälte, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater bzw. Steuerbevollmächtigte) an. Mitglieder des Dienstgerichts des Bundes sind zusätzlich – als nichtständige Beisitzer – Richter der anderen obersten Gerichtshöfe des Bundes und des Bundesrechnungshofs.

## Die Ermittlungsverfahren

Der Bundesgerichtshof ist auch zuständig für Entscheidungen in Ermittlungsverfahren, die vom Generalbundesanwalt geführt werden. Dabei handelt es sich insbesondere um Verfahren wegen Bildung einer terroristischen Vereinigung, wegen Landesverrats und anderer sogenannter Staatsschutzdelikte. Für die Entscheidungen über die Anordnung der Untersuchungshaft und die Anordnung von sonstigen dem Richter vorbehaltenen Ermittlungsmaßnahmen sind sechs – jeweils allein entscheidende – Richter als Ermittlungsrichter des Bundesgerichtshofs zuständig. Sie üben diese Funktion neben ihrer Senatstätigkeit aus. Die Zuständigkeit des Ermittlungsrichters des Bundesgerichtshofs endet mit der Anklageerhebung zu dem im ersten Rechtszug zuständigen Oberlandesgericht.

and a member from each of the civil panels. The Grand Criminal Panel is made up of the President and two members from each of the criminal panels. The United Grand Panels consist of the President and the other members of the two Grand Panels.

### **Proceedings before the Special Panels**

The ways in which proceedings are conducted in the special panels of the Federal Court of Justice are based on the respective statutory jurisdictions. The special panels for agriculturalists, lawyers, notaries public, patent agents, auditors, tax consultants and tax agents include, in addition to the judges of the Federal Court of Justice, honorary non-judicial members from the aforementioned professions. Members of the Federal Disciplinary Tribunal also include – as non-permanent members – judges of the other supreme Federal Courts and of the Federal Audit Office.

### **Preliminary Investigations**

The jurisdiction of the Federal Court of Justice also includes rulings in preliminary investigations conducted by the Federal Prosecutor General. This involves, in particular, cases relating to the formation of terrorist groups, treason and other so-called crimes against the state. Six judges acting as investigating judges of the Federal Court of Justice – each making their judicial decisions independently – give rulings on the ordering of pretrial detention and other investigative measures reserved for the judge. This is a function they exercise in addition to their activities on the panels. The jurisdiction of the investigating judge of the Federal Court of Justice ends once a charge has been brought before the higher regional court responsible at first instance.



Sitzungssaal im Empfangsgebäude des Bundesgerichtshofs



Courtroom in the Reception Building of the Federal Court of Justice

## Die Veröffentlichung der Entscheidungen des Bundesgerichtshofs

Die mit einer Begründung versehenen Sachentscheidungen des Bundesgerichtshofs, also insbesondere die Revisionsurteile in Zivil- und Strafsachen, werden meist in Fachzeitschriften veröffentlicht. Die wichtigsten Entscheidungen werden außerdem in die sogenannten „amtlichen Sammlungen“ des Gerichts – „Entscheidungen des Bundesgerichtshofs in Zivilsachen“ (BGHZ) und „Entscheidungen des Bundesgerichtshofs in Strafsachen“ (BGHSt) – aufgenommen. Ferner werden alle Entscheidungen des Bundesgerichtshofs, die eine Begründung enthalten, über das elektronische juristische Informationssystem „juris“ publiziert. Die seit dem 1. Januar 2000 getroffenen Entscheidungen des Bundesgerichtshofs sind zudem für jedermann über die Internetseite des Gerichts abrufbar. Alle Veröffentlichungen erfolgen in anonymisierter Form. Bei der Publikation der Entscheidungen des Bundesgerichtshofs kommt eine zentrale Rolle der eigens eingerichteten **Dokumentationsstelle** zu.

Über Entscheidungen des Bundesgerichtshofs mit besonderer Tragweite wird die Öffentlichkeit unmittelbar nach deren Verkündung durch schriftliche Pressemitteilungen unterrichtet. Zudem wird durch Terminankündigungen bereits vor Durchführung der mündlichen Verhandlungen auf besonders wichtige Revisionsverfahren hingewiesen. Diese Aufgaben übernimmt die **Pressestelle**, in der zwei Richter des Bundesgerichtshofs – je einer für das Straf- und das Zivilrecht – als Pressesprecher tätig sind. Die Pressemitteilungen des Bundesgerichtshofs werden ebenfalls auf seine Internetseite eingestellt.

Zu Beginn eines jeden Jahres führt die Präsidentin des Bundesgerichtshofs ein Informationsgespräch mit Vertretern der Presse, in welchem sie den Tätigkeitsbericht des abgelaufenen Jahres vorstellt und über die wichtigsten Verfahren des Gerichts berichtet.

## Publication of the Rulings of the Federal Court of Justice

Rulings of the Federal Court of Justice for which grounds have been provided, in particular appeal judgments in civil and criminal cases, are usually published in law journals. Significant rulings are also added to the Court's so-called "official collections" – "Rulings of the Federal Court of Justice in Civil Cases" and "Rulings of the Federal Court of Justice in Criminal Cases". Furthermore, all rulings of the Federal Court of Justice that contain grounds are published via the electronic legal information system "juris". Rulings made by the Federal Court of Justice since 1 January 2000 can also be accessed by the public via its website. All publications are depersonalised. The **Documentation Office**, established especially for the Federal Court of Justice, plays a central role in publishing the Court's rulings.

The public is informed of particularly significant rulings of the Federal Court of Justice by written press statements immediately after they have been promulgated. Attention is also drawn to particularly important appeal proceedings by press releases even before the oral hearings have taken place. This is the responsibility of the **Press Office**, in which two judges of the Federal Court of Justice, one from the field of criminal law and one from civil law, act as press officers. The press statements of the Federal Court of Justice are also published on its website.

At the beginning of each year, the President of the Federal Court of Justice holds an informative briefing with representatives of the press, in which she presents the annual report for the past year and gives an overview of the Court's most important cases.

## Die weiteren Aufgabenbereiche beim Bundesgerichtshof

Neben den Richtern sind am Bundesgerichtshof etwa 300 weitere Personen beschäftigt, die für das Funktionieren des Gerichts unverzichtbar sind.

### Die Geschäftsstellen und die Verwaltung

Beim Bundesgerichtshof ist eine Geschäftsstelle eingerichtet, die entsprechend der Anzahl der Senate in sogenannte Senatsgeschäftsstellen gegliedert und mit Mitarbeitern des mittleren Justizdienstes besetzt ist. Aufgabe der Geschäftsstelle ist unter anderem die Führung der Akten und Verfahrensregister sowie die Fertigung der Sitzungsprotokolle und der Korrespondenz mit den Verfahrensbeteiligten.

Mitarbeiter des gehobenen Dienstes (Rechtspfleger) nehmen Aufgaben wahr, die ihnen unter anderem durch das Rechtspflegergesetz übertragen sind.

Der Verwaltung des Bundesgerichtshofs obliegen das Personalmanagement einschließlich Personalausgaben, die Betreuung der Informationstechnik, Organisations- und Haushaltsangelegenheiten sowie der Innere Dienst, dem die Justizwachtmeisterei angegliedert ist.

### Die Bibliothek

Der Bundesgerichtshof verfügt über die größte Gerichtsbibliothek Deutschlands mit einem Bestand von über 450.000 Medieneinheiten. In der Bibliothek sind nahezu alle Publikationen zum deutschen Recht vorhanden, die zwischen 1800 und 1970 erschienen sind. Seit Anfang der Siebzigerjahre liegt der Erwerbungs Schwerpunkt entsprechend der Zuständigkeit des Bundesgerichtshofs auf zivil- und strafrechtlicher Literatur. Der Nutzer erhält Zugang zum Medienbestand über den – auch im Internet verfügbaren – Online-Katalog. Darin erfasst die Bibliothek nicht nur Bücher und Zeitschriften, sondern auch Online-Ressourcen sowie ausgewählte Aufsätze aus Zeitschriften und Sammelwerken. Außerdem sammelt sie Gesetzesmaterialien auf dem Gebiet des Zivil- und



## Other Areas of Responsibility within the Federal Court of Justice

In addition to the judges, approximately 300 further staff who are essential to the functioning of the Court are employed at the Federal Court of Justice.

### The Registries and the Administration

The Registry of the Federal Court of Justice comprises of mid-level service staff and is divided into so-called panel registries, according to the number of panels. The registry is tasked with administering case files, keeping the minutes of proceedings and handling correspondence with the parties involved.

The clerks to the Federal Court of Justice are responsible for determining the cost of proceedings and other supplementary decisions.

All organisational matters concerning the Court, such as personnel and budget matters or information technology, come under the remit of the Federal Court of Justice's administration. This also includes the Court's security guards.

### The Library

The Federal Court of Justice has the largest court library in Germany, holding a total of approximately 450,000 volumes. The library contains almost every publication on German law released between 1800 and 1970. Since the early 1970s, acquisition has focused on civil and criminal law literature in keeping with the jurisdiction of the Federal Court of Justice. The stock of media can be accessed on the Internet via the online catalogue. The library does not only list books and journals in this online catalogue, but also online resources and selected essays published in journals and compilations. It also collects legislative materials covering the areas of civil and criminal law. The classification and accessing of media published since 2000 is based on the "Regensburg Library Classification Scheme" (*Regensburger Verbundklassifikation*), a classification standard which is maintained through cooperation and which



Geschäftsstelle eines Zivilsenats des Bundesgerichtshofs / Registry of a civil panel of the Federal Court of Justice

Strafrechts. Aufstellung und Erschließung der Medien ab dem Erscheinungsjahr 2000 richten sich nach der Regensburger Verbundklassifikation, einem kooperativ gepflegten Standard, der eine sehr präzise Recherche ermöglicht. Die Bibliothek des Bundesgerichtshofs, in der etwa 30 Personen beschäftigt sind, steht auch gerichtsexternen Personen offen.

## Die wissenschaftlichen Mitarbeiter

Schließlich sind am Bundesgerichtshof etwa 50 sogenannte wissenschaftliche Mitarbeiter tätig. Dabei handelt es sich um qualifizierte Richter aus der Justiz der 16 Bundesländer und vom Bundespatentgericht, die in der Regel für die Dauer von drei Jahren an den Bundesgerichtshof abgeordnet werden. Die wissenschaftlichen Mitarbeiter sind jeweils einem Zivil- oder Strafsenat zugeordnet und unterstützen diesen bei der Vorbereitung von Entscheidungen. Dies geschieht meist durch die Erstellung von Rechtsgutachten oder ausführlichen Entscheidungsvorschlägen.

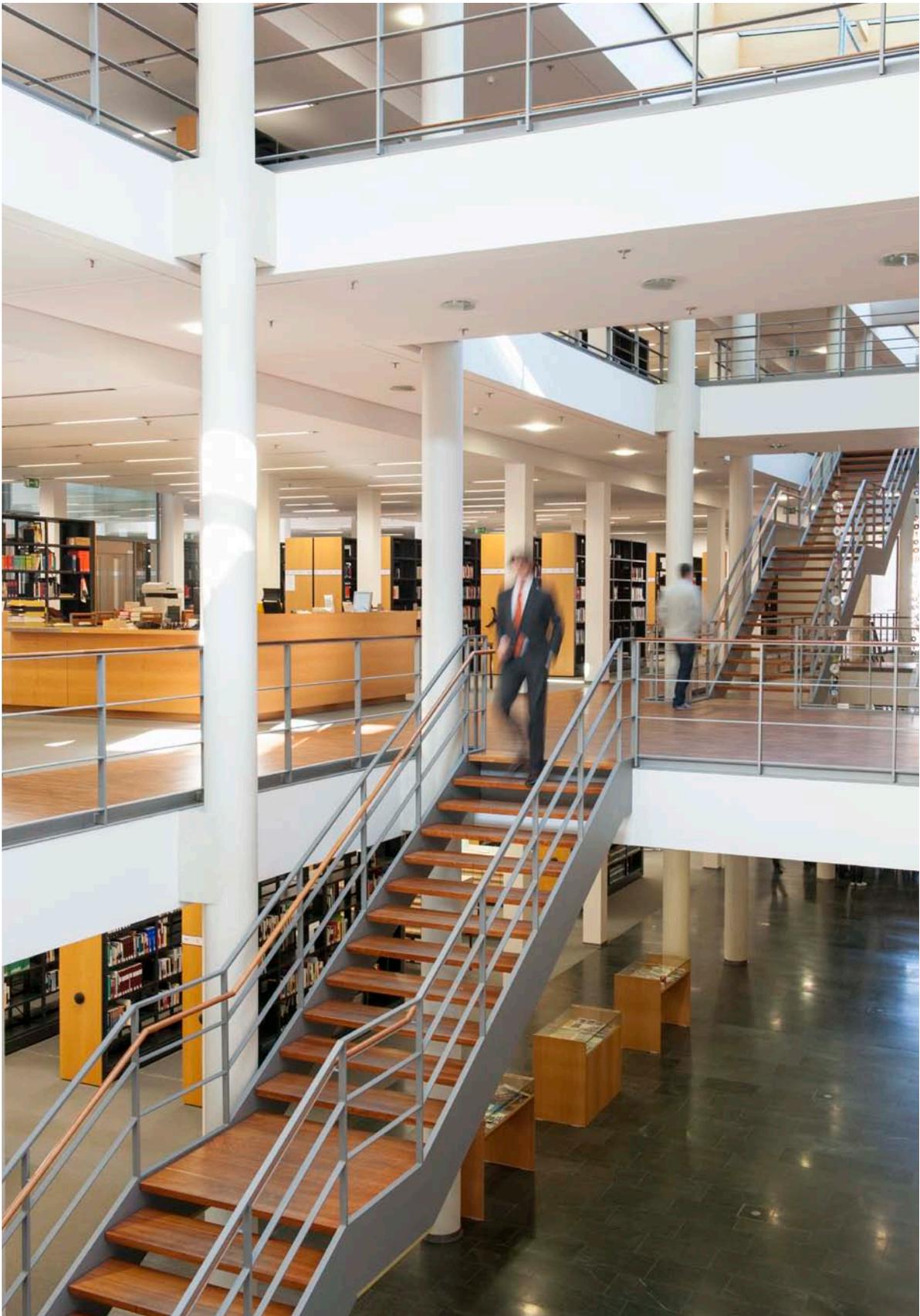
Library Classification Scheme” (*Regensburger Verbundklassifikation*), a classification standard which is maintained through cooperation and which facilitates very precise research. The Federal Court of Justice’s library, in which over 30 persons are employed, is also open to persons not associated with the Court.

## The Judicial Assistants

Finally, approximately 50 “judicial assistants” are employed at the Federal Court of Justice. These judicial assistants are qualified judges drawn from the courts of the 16 constituent states and from the Federal Patent Court who, as a general rule, have been seconded to the Federal Court of Justice for a period of three years. The judicial assistants are each assigned to a civil or criminal panel, supporting it in the preparation of decisions. This usually takes the form of preparing statements of legal opinion or detailed proposals for decisions.



Akten beim Bundesgerichtshof / Files at the Federal Court of Justice



Treppenaufgang in der Bibliothek des Bundesgerichtshofs / Staircase in the library of the Federal Court of Justice



Lesesaal der Bibliothek des Bundesgerichtshofs / Reading room in the library of the Federal Court of Justice



Lesesaal der Bibliothek des Bundesgerichtshofs / Reading room in the library of the Federal Court of Justice

## Der Generalbundesanwalt und die Rechtsanwaltschaft beim Bundesgerichtshof

Eng mit dem Bundesgerichtshof verbunden ist der **Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof**, der seinen Sitz ebenfalls in Karlsruhe hat. In dieser Behörde sind insgesamt rund 200 Mitarbeiter beschäftigt, darunter rund 90 Bundesanwälte, Oberstaatsanwälte und Staatsanwälte beim Bundesgerichtshof sowie aus den Ländern abgeordnete Staatsanwälte. Der Generalbundesanwalt nimmt in Revisionsstrafsachen die staatsanwaltschaftlichen Aufgaben bei der Verhandlung und Entscheidung des Bundesgerichtshofs wahr. Ferner ist er für die staatsanwaltschaftlichen Ermittlungen in Staatsschutzsachen und bei der Verfolgung terroristischer Vereinigungen zuständig. Darüber hinaus obliegt ihm unter anderem die Vertretung des Bundes in Gerichtsverfahren, die den Bundesgerichtshof, das Bundesverwaltungsgericht und den Bundesfinanzhof betreffen.

Eine weitere wichtige Institution stellt die **Rechtsanwaltschaft beim Bundesgerichtshof** dar. Ihre Aufgabe besteht darin, die Parteien in den zivilrechtlichen Verfahren vor dem Bundesgerichtshof zu vertreten. Anders als in Strafverfahren, wo alle in Deutschland zugelassenen Rechtsanwälte sowie alle Rechtslehrer einer deutschen Hochschule mit Befähigung zum Richteramt als Verteidiger des Angeklagten oder Vertreter des Nebenklägers vor dem Bundesgerichtshof auftreten können, sind in Zivilsachen nur die – derzeit 43 – beim Bundesgerichtshof zugelassenen Rechtsanwälte postulationsfähig. Diesen ist es untersagt, vor anderen Gerichten aufzutreten. Durch diese Beschränkung und Spezialisierung soll – im Interesse der Parteien – eine qualifizierte Bearbeitung der zivilrechtlichen Revisionen, der Nichtzulassungsbeschwerden und der Rechtsbeschwerden gewährleistet werden.

Seit November 2001 können die beim Bundesgerichtshof zugelassenen Rechtsanwälte in Zivilsachen Schriftsätze in elektronischer Form einreichen. Dies geschieht seit Juli 2010 ausschließlich über das Elektronische Gerichts- und Verwaltungspostfach (EGVP). Nähere Informationen enthalten die Internetseiten des Bundesgerichtshofs.



## The Federal Prosecutor General and the Bar at the Federal Court of Justice

There is a close relationship between the **Federal Prosecutor General**, who is also based in Karlsruhe, and the Federal Court of Justice. A total of approximately 200 staff are employed at his office, including some 90 federal prosecutors, senior public prosecutors and public prosecutors at the Federal Court of Justice as well as public prosecutors from the constituent states who have been seconded to the Federal Court of Justice. In criminal appeals on points of law heard before and decided by the Federal Court of Justice, the Federal Prosecutor General performs the functions of the public prosecutor. He is also responsible for investigations in cases of crimes against the state and for the prosecution of terrorist groups. Furthermore, he routinely acts as the representative of the Federal Republic in administrative and legal proceedings concerning the Federal Court of Justice or other federal institutions.

Another important institution is the **Bar at the Federal Court of Justice**. Its task consists of representing the parties involved in civil proceedings before the Federal Court of Justice. Unlike criminal proceedings, where any lawyer licensed in Germany and any lecturer in law at a German university who is qualified to hold judicial office may act as a defence counsel for the defendant or as a representative of the joint plaintiff in cases heard by the Federal Court of Justice, in civil proceedings, only the lawyers licensed in the Federal Court of Justice (currently 43 lawyers) are entitled to submit pleas. These lawyers are prohibited from working in other courts. This restriction and the rule regarding specialisation are designed to ensure that civil appeals on points of law, appeals against refusal of leave to appeal and complaints on points of law are professionally handled in the interest of the parties.

Since November 2001, it has been possible for lawyers licensed in the Federal Court of Justice to forward written submissions in civil cases in electronic format. Since July 2010, for this purpose, they have to use the electronic mailbox for courts and administration (EGVP). Further information you will find on our homepage [www.bundesgerichtshof.de](http://www.bundesgerichtshof.de).



Plenarsaal im Erbgroßherzoglichen Palais



Plenary chamber in the Hereditary Grand Duke's Palace

## Die Geschichte des Bundesgerichtshofs

Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs im Jahr 1945 gab es in Deutschland kein Oberstes Gericht mehr. An die Stelle des Reichsgerichts, das diese Funktion (vor allem im Bereich der ordentlichen Gerichtsbarkeit) seit 1879 im Deutschen Kaiserreich und in der Weimarer Republik erfüllt hatte, traten in den einzelnen Besatzungszonen vorübergehend von den Alliierten gebildete Oberste Gerichtshöfe. Erst im Anschluss an die Konstituierung der Bundesrepublik Deutschland und das Inkrafttreten des Grundgesetzes im Jahr 1949 wurde am 1. Oktober 1950 der Bundesgerichtshof in Karlsruhe errichtet.

Die territoriale Zuständigkeit des Bundesgerichtshofs erstreckte sich während der Zeit der deutschen Teilung nur auf das Gebiet der damaligen Bundesrepublik Deutschland, also die „alten Bundesländer“. Mit der Wiedervereinigung Deutschlands am 3. Oktober 1990 wurde der Bundesgerichtshof das oberste Zivil- und Strafgericht für das gesamte Deutschland. Der „ausgelagerte“ 5. Strafsenat, der 1952 in Berlin eingerichtet worden war, zog im Jahr 1997 nach Leipzig.

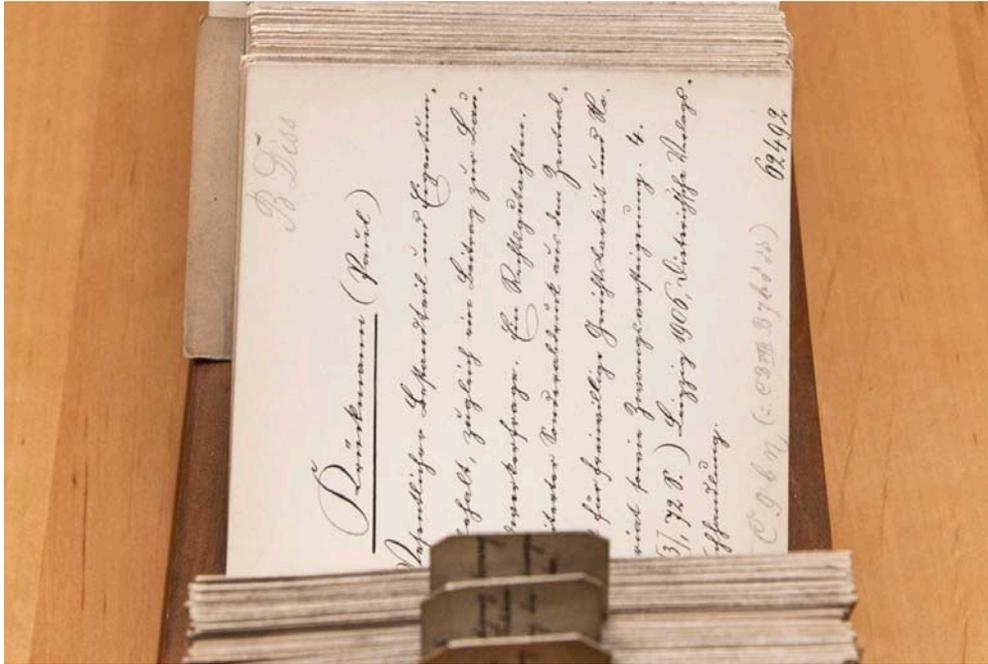
Bereits im ausgehenden Mittelalter hatte es in den deutschen Gebieten das Bestreben gegeben, einen gemeinsamen obersten Gerichtshof einzurichten. Aufgrund der starken politischen Zersplitterung Deutschlands bedurfte es jedoch mehrerer Jahrhunderte, bis dieses Vorhaben erfolgreich umgesetzt wurde. Zwar gründete im Jahr 1495 der Wormser Reichstag das **Reichskammergericht**, welches als vom Herrscher unabhängiges Gericht des Heiligen Römischen Reichs Deutscher Nation seinen Sitz nicht am Hof, sondern in einer freien Reichsstadt hatte – zuerst in Frankfurt am Main, nach mehreren Zwischenstationen in Speyer und später in Wetzlar. Das Reichskammergericht erhielt jedoch schon bald Konkurrenz durch den Reichshofrat in Wien, den der Kaiser 1497 als Gegengewicht einrichtete. Die Kompetenzverteilung war klar: Zuständig war als Appellationsgericht dasjenige Gericht, das als erstes mit der Sache befasst wurde. Zu kämpfen hatte das Reichskammergericht, das oft jahrelang nicht tätig war, zudem mit zu knappen finanziellen Mitteln und mit der langen Dauer der Verfahren. Das Ende des Heiligen Römischen Reichs Deutscher Nation im Jahr 1806 bedeutete auch das Ende des Reichskammergerichts.

## The History of the Federal Court of Justice

When the Second World War ended in 1945, Germany no longer had a supreme court. In the different occupation zones, supreme courts established on a temporary basis by the Allies took the place of the Supreme Court of the Empire (*Reichsgericht*), which had acted in this capacity (especially in the field of ordinary jurisdiction) since 1879, spanning the era of the German Empire and the Weimar Republic. It was only after the Federal Republic of Germany had been established and its constitution, the *Grundgesetz*, had entered into force in 1949 that the Federal Court of Justice was instituted on 1 October 1950.

During the time when Germany was divided into West and East, the Federal Court of Justice's jurisdiction only covered the territory of the original Federal Republic of Germany, i.e. the West German states. With Germany's reunification on 3 October 1990, the Federal Court of Justice became the supreme civil and criminal court for all of Germany. The "detached" 5th Criminal Panel, which had initially been based in Berlin since 1952, moved to Leipzig in July 1997.

Early in time – towards the end of the Middle Ages – efforts were made in German territories to establish a common supreme court. Due to the significant political fragmentation in Germany, however, several centuries passed before this project could be successfully implemented. It is true that, in 1495, the Diet of Worms established the **Imperial Chamber** (*Reichskammergericht*), which, as a court of the Holy Roman Empire of the German Nation independent of the monarch, was not based at the Emperor's court, but in one of the free imperial cities – first in Frankfurt, then, after several temporary seats, in Speyer and later in Wetzlar. However, it soon faced competition from the Aulic Council (*Reichshofrat*) in Vienna, which was formed by the Emperor in 1497 as a counterweight to the Imperial Chamber. There was a clear distribution of responsibilities: The competent appellate court was the court that dealt with the case first. The Imperial Chamber, which often remained inactive for years, also struggled with scarce funds and the lengthy duration of proceedings. The end of the Holy Roman Empire of the German Nation in 1806 also marked the end of the Imperial Chamber.



Staderini-Katalog der Reichsgerichts-Bibliothek / Staderini catalogue from the library of the Reichsgericht

Erst nachdem sich unter preußischer Führung der Norddeutsche Bund gebildet hatte, wurde 1870 das **Bundesoberhandelsgericht** in Leipzig gegründet. Dieses sollte als gemeinsames oberstes Gericht die Rechtseinheit auf dem Gebiet der handelsrechtlichen Gesetze wahren. Mit der Gründung des Deutschen Reiches 1871 dehnte sich die Zuständigkeit des **Reichsoberhandelsgerichts**, wie es nunmehr genannt wurde, auf Süddeutschland aus.

Als Krönung rechtsvereinheitlichender Reformen wurde zusammen mit dem Inkrafttreten der Reichsjustizgesetze auf dem Gebiet der Gerichtsverfassung, des Zivilprozesses, des Strafprozesses und des Konkursrechts am 1. Oktober 1879 das **Reichsgericht in Leipzig** eröffnet. Es verkörperte in der Folgezeit die Spitze der Rechtsprechung in allen Rechtsbereichen und diente der Einheitlichkeit der Rechtsauslegung und der Rechtsfortbildung. Erst im Jahr 1918 wurde der Reichsfinanzhof als weiteres oberstes Reichsgericht geschaffen; 1941 folgte das Reichsverwaltungsgericht. Am dunkelsten Kapitel der deutschen Geschichte, dem nationalsozialistischen Unrechtsstaat, war auch das Reichsgericht nicht unbeteiligt. Ebenso wie andere deutsche Gerichte verhängte es politisch motivierte Todesurteile und übte auf andere Weise Justizunrecht aus. Nach dem Zusammenbruch des Regimes 1945 wurde das Reichsgericht durch die Alliierten aufgelöst.

It was only after the North German Confederation had come into existence under Prussian leadership that the **Higher Commercial Court of the Confederation** (*Bundesoberhandelsgericht*) was established in Leipzig in 1870 as a common supreme court to ensure legal uniformity in commercial law. With the foundation of the German Empire in 1871, the jurisdiction of the **Higher Commercial Court of the Empire** (*Reichsoberhandelsgericht*), as it was now known, was extended to Southern Germany.

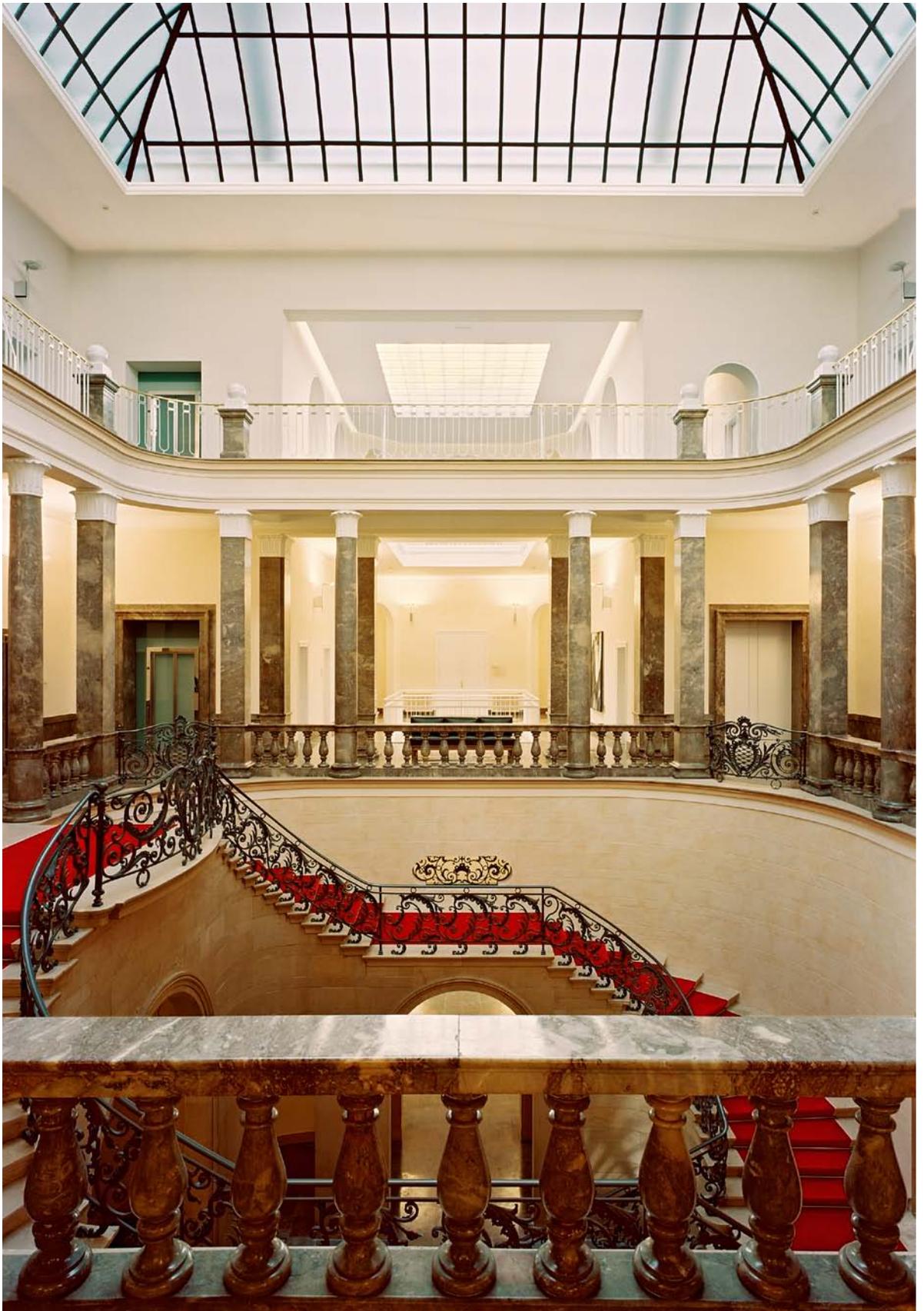
The reforms introduced to ensure uniform application of the law were crowned by the opening of the **Supreme Court of the Empire** (*Reichsgericht*) in Leipzig on 1 October 1879, along with the entry into force of the *Reichsjustizgesetze*, general laws on the constitution of courts, civil procedure, criminal procedure and bankruptcy. It subsequently became the supreme judicial body in all fields of law and served the uniform interpretation and the development of the law. It was not until 1918 that the Reich Fiscal Court (*Reichsfinanzhof*) was established as a further supreme court, followed by the Reich Administrative Court (*Reichsverwaltungsgericht*) in 1941. The *Reichsgericht* was not completely innocent of any involvement in the darkest chapter of German history, the unjust Nazi regime. As in other German courts, politically motivated death sentences were issued by the *Reichsgericht* and other acts of injustice committed. After the collapse of the Nazi regime in 1945, the *Reichsgericht* was dissolved by the Allies.



Weinbrennergebäude / Weinbrenner Building



Treppenaufgang im Erbgroßherzoglichen Palais (im Hintergrund: Figurengruppe von Karl Albiker) / Staircase in the Hereditary Grand Duke's Palace (in the background: group of statues by Karl Albiker)



Erbgroßherzogliches Palais, erstes und zweites Obergeschoss mit Treppenaufgang / Hereditary Grand Duke's Palace, first and second floor with staircase

## Die Gebäude und die Kunstwerke des Bundesgerichtshofs



Erbgroßherzogliches Palais um 1908 / Hereditary Grand Duke's Palace, c. 1908

### Die Gebäude in Karlsruhe

Der Bundesgerichtshof ist in fünf Gebäuden auf einem parkähnlichen, knapp vier Hektar großen Gelände im Karlsruher Stadtzentrum untergebracht. Hauptgebäude ist das **Erbgroßherzogliche Palais**, zu dem ein über einen Verbindungsgang angeschlossenes ehemaliges Küchengebäude gehört. An seiner Stelle befand sich zuvor ein im Jahr 1817 von Friedrich Weinbrenner erbautes klassizistisches Gartenpalais, der Witwensitz der Großherzogin Sophie, welcher später dem Großherzog Friedrich I. von Baden bis zu seinem Amtsantritt im Jahr 1852 für einige Zeit als Wohnsitz diente. Nach dem Abbruch dieses Gartenschlösschens, zu dem ein Gärtnerhaus gehörte, das noch heute als sogenanntes **Weinbrennergebäude**

# The Buildings and Artworks of the Federal Court of Justice

## The Buildings in Karlsruhe

The Federal Court of Justice is housed in five buildings on almost four hectares of park-like premises in the centre of Karlsruhe. The main building is the **Hereditary Grand Duke's Palace** (*Erbgroßherzogliches Palais*), to which a former kitchen building is linked by a passageway. The palace stands on the site of a former garden palace built in classical style by Friedrich Weinbrenner in 1817. Then the home of the dowager Grand Duchess Sophie, it was later used for a time as the residence of Grand Duke Frederick I of Baden until he assumed regency in 1852. After the demolition of the garden palace, which included the palace gardener's house still



Erbgroßherzogliches Palais 2013 / Hereditary Grand Duke's Palace, 2013

vom Bundesgerichtshof genutzt wird, erstellte Josef Durm in den Jahren 1891 bis 1897 ein neues Palais mit imperialer Oberlichtkuppel im Stil des Neobarock, dessen Innenausbau im Rokokostil von Friedrich Ratzel gestaltet wurde. Erst im Jahr 1903 zogen der damalige Erbgroßherzog Friedrich und seine Gemahlin, Prinzessin Hilda von Nassau, mit ihrem Hofstaat ein. Auch nach dem Tod seines Vaters im Jahr 1907 setzte er – nun als Großherzog Friedrich II. – seine Hofhaltung im Palais fort.

Nach dem ersten Weltkrieg und der anschließenden Flucht des Großherzogs infolge der Novemberrevolution 1918 diente das Gebäude, das mit Ausnahme des Mobiliars in Staatsbesitz zurückfiel, verschiedenen Verwaltungszwecken, darunter während der Zeit des Nationalsozialismus auch dem Reichsarbeitsdienst. Im zweiten Weltkrieg wurde die Kuppel zerstört, das Mansardengeschoss brannte aus. Nach dem Wiederaufbau wurde das Palais im Jahr 1950 dem Bundesgerichtshof und der Bundesanwaltschaft zur Nutzung zugeteilt. In den Jahren 1999 und 2000 wurden umfangreiche Sanierungsmaßnahmen im Palais durchgeführt. Zehn Jahre später, 2010 und 2011, wurde das Dachgeschoss einer energetischen Sanierung unterzogen und dabei in seine historische Form zurückgeführt. Im Hauptgebäude befinden sich heute die Diensträume der Präsidentin, die Verwaltung sowie Dienstzimmer und Sitzungssäle für einige Zivilsenate.

Aufgrund des Anstiegs der Zahl der Beschäftigten durch die Einrichtung weiterer Senate erbaute der Architekt Erich Schelling von 1958 bis 1960 längs der Herrenstraße auf hohen Betonstützen das sogenannte **Westgebäude** mit 118 Büroräumen, zwei kleinen Sitzungssälen und einer Bewirtungseinrichtung sowie den durch eine verglaste Brücke mit ihm verbundenen **Saalbau** mit dem fensterlosen, abhörsicheren großen Sitzungssaal für die Strafsenate. In den Jahren 2003 und 2004 wurden im Westgebäude größere Umbaumaßnahmen durchgeführt, durch welche die Sitzungssäle entfernt und die Büroräume vergrößert wurden. Der Saalbau wird seit dem Jahr 2012 nicht mehr für Verhandlungen genutzt.

Zur Behebung der weiterhin wachsenden Raumnot, die bereits mehrere Außenstellen erforderlich gemacht hatte, und zur Schaffung angemessener Räumlichkeiten für die bisher behelfsmäßig im ehemaligen Küchengebäude und im Keller des Palais untergebrachte Bibliothek wurde Ende der Neunzigerjahre eine bauliche Erweiterung des Bundesgerichtshofs in Angriff genommen. Dafür musste das Anfang der Fünfzigerjahre für die Unterbringung des Generalbundesanwalts errichtete Gebäude auf dem nördlichen Geländeteil abgerissen werden. Man entschied sich für eine räumliche Trennung von Bundesgerichtshof und Generalbundesanwalt, der daher seit Oktober 1998 seinen Sitz in einem neu errichteten Gebäude in der Brauerstraße 30 hat.

used by the Federal Court of Justice today and known as the **Weinbrenner Building**, Josef Durm built a new palace with an imperial domed skylight and in neo-baroque style in the period 1891 to 1897. The rococo interior was designed by Friedrich Ratzel. It was not until 1903 that the then Hereditary Grand Duke Frederick and his wife, Princess Hilda of Nassau, moved in with their ducal household. After his father's death in 1907, Grand Duke Frederick II continued to hold court at this palace.

After the First World War and the Grand Duke's subsequent flight in the wake of the November Revolution of 1918, the building which, apart from the furniture, had reverted to state ownership was used for various administrative purposes, including the Reich Labour Service (*Reichsarbeitsdienst*) during the Nazi regime. In the Second World War, the dome was destroyed and the mansard floor gutted by fire. After its reconstruction, the palace was allocated for use to the Federal Court of Justice and the Federal Prosecutor General's Office in 1950. In 1999 and 2000, the Palace underwent extensive renovation. Ten years later, in 2010 and 2011, steps were taken to improve the upper floor's energy efficiency, restoring it to its historical appearance as part of these measures. The main building now accommodates the President's offices, the administration, and offices and courtrooms for several civil panels.

From 1958 to 1960, in response to the increasing staff numbers as a consequence of the additional panels that were established, architect Erich Schelling constructed the **West Building** along Herrenstraße. The building is supported by high concrete columns and at that time contained 118 offices, two small courtrooms, a cafeteria and an extension known as the **Saalbau** (Hall), which is linked to the West Building by a glassed-in bridge. It housed the large windowless secure courtroom used by the criminal panels. In 2003 and 2004, major modifications were made to the West Building, which involved removal of the courtrooms to increase the size of the offices. Since 2012, cases are no longer heard in the Saalbau.

To meet the growing demand for space, which had already made it necessary to set up several branch offices and to provide adequate premises for the library that until then occupied a makeshift home in the former kitchen building and the Palace basement, work commenced on new extensions to the Federal Court of Justice in the late 1990s. This meant demolishing the building on the northern side of the premises that had been constructed in the early 1950s to accommodate the Federal Prosecutor General's Office. It was decided that the Federal Court of Justice and the Federal Prosecutor General's Office should be housed on separate premises. Hence, the Federal Prosecutor General's Office has been based in a newly constructed building at Brauerstraße 30 in Karlsruhe since 1 October 1998.



Empfangsgebäude des Bundesgerichtshofs



Reception Building of the Federal Court of Justice

Der Grundstein für das von den Braunschweiger Architekten Dohle und Lohse geplante Nordgebäude wurde im Mai 2000 gelegt. Im Oktober 2003 wurde es offiziell eingeweiht. Dieser in Form eines U gestaltete, mit einer Fassade aus hellem römischem Travertin versehene monolithische Baukörper bietet Raum für sechs Zivilsenate, zwei Sitzungssäle, die Presse- und die Dokumentationsstelle. Im größten Gebäudeteil residiert auf einer Fläche von etwa 4.700 Quadratmetern die Bibliothek. Ihr Medienbestand steht über vier Stockwerke verteilt in systematischer Freihandaufstellung zur Verfügung. Im Erdgeschoss des Bibliothekstrakts befinden sich ein großer Versammlungsraum und eine Ausstellungsfläche für das **Rechtshistorische Museum** des gleichnamigen Karlsruher Vereins.

Im April 2012 wurde – nach nur anderthalbjähriger Bauzeit – anstelle des vormaligen Wach- und Kontrollgebäudes das durch das Architekturbüro Harter und Kanzler entworfene neue **Empfangsgebäude** des Bundesgerichtshofs offiziell in Betrieb genommen. Der im Erdgeschoss angesiedelte Kontrollbereich ist mit modernster Sicherheitstechnik ausgestattet. Im Obergeschoss des plastischen Kubus, dessen Fassade aus Naturstein besteht, eröffnen breite Glasflächen den Blick über das Gelände des Bundesgerichtshofs. Dort befindet sich auch der neue große Sitzungssaal für die Strafsenate.

Im Zentrum des Geländes, zwischen dem Erbgroßherzoglichen Palais und dem Nordgebäude, liegt das **Boulingrin**, eine vertieft gelegene, parkartig angelegte Rasenfläche, auf welcher sich ein Brunnen mit der Skulptur der Schönen Galatea, einer Meeresnymphe, befindet. Diese Gartenanlage, die bis in das Jahr 2012 auch als Hubschrauberlandeplatz bei Vorführungen von Beschuldigten bei den Ermittlungsrichtern genutzt worden war, ist im Jahr 2013 nach den ursprünglichen Plänen wiederhergestellt worden.

Schließlich verfügt der Bundesgerichtshof in Karlsruhe über eine – etwa einen Kilometer vom Hauptgelände entfernt gelegene – Außenstelle: die **Villa Reiss** in der Gartenstraße. Hier waren bis zur Inbetriebnahme des Nordgebäudes zwei Zivilsenate untergebracht. Heute werden die Räumlichkeiten als Büros für einen Teil der wissenschaftlichen Mitarbeiter genutzt.

The building known as the **Extension Building** was officially inaugurated in October 2003. Designed by Brunswick-based architects Dohle and Lohse, its construction started in Spring 2000, and it is today most commonly referred to as the **North Building**, due to its location on the northern side of the premises. This U-shaped monolithic structure with a façade of light-coloured Roman travertine provides space for six civil panels, two courtrooms, and the press and documentation offices. The library is accommodated in the largest part of the building. Its area totals approximately 4,700 square metres, extending over four floors. The ground floor of the North Building's library section houses a large meeting room and provides an exhibition space for the **Museum of Legal History** (*Rechtshistorisches Museum*) operated by the association bearing the same name.

After a construction period of only 18 months, the Federal Court of Justice's new **Reception Building**, which was designed by architects Harter and Kanzler, officially opened in April 2012, thus replacing the former guard house. The security checkpoint located on the ground floor is equipped with state-of-the-art security devices. On the upper floor of the cube, whose facade is of stone, wide glass surfaces afford a view of the entire Federal Court of Justice complex. The new large courtroom used by the criminal panels is also located there.

At the centre of the site, between the Hereditary Grand Duke's Palace and the North Building, there is the **Boulingrin**, a park-like recessed lawn area with a sculpture of Beautiful Galatea, a nymph of the sea. This garden, which up until 2012 was also used as a helicopter landing pad when defendants were brought before the investigating judges, was restored according to original plans in 2013.

Finally, the Federal Court of Justice in Karlsruhe has a branch office, **Villa Reiss** on Gartenstraße, which is located approximately one kilometre from the main premises. Before the inauguration of the North Building, two civil senates were accommodated there. Today, the rooms are used as offices for some of the judicial assistants.



Villa Reiss in Karlsruhe / Villa Reiss in Karlsruhe

## Das Gebäude in Leipzig

Seit Juli 1997 residiert der 5. Strafsenat zusammen mit der ihm zugeordneten Dienststelle des Generalbundesanwalts in der **Villa Sack** auf einem etwa 6.000 Quadratmeter großen Grundstück in Leipzig. Diese Villa war von den Leipziger Architekten Schmidt und Johlige im Jahre 1909 im zurückhaltenden Neobarockstil erbaut worden und mehr als 20 Jahre lang der repräsentative Familiensitz des Landmaschinenunternehmers Gustav Rudolph Friedrich Sack. Seit Ende 1933 wurde das Gebäude von der Studentenschaft der Universität Leipzig als „Kameradschaftshaus“ und ab 1939/40 von zwei Abteilungen der Leipziger Gestapo genutzt. Das im zweiten Weltkrieg infolge eines Bombenangriffs zerstörte Dach ersetzte man durch ein Notdach aus Dachpappe. Ab dem Jahre 1950 diente die Villa Sack unter dem Namen „Klubhaus der Freundschaft“ als Freizeiteinrichtung des Volkseigenen Betriebes Schwermaschinenbau S. M. Kirow und als Versammlungsort der SED. Im Zuge der Umbau- und Sanierungsmaßnahmen von 1995 bis 1997 erhielt die Villa ihre ursprüngliche Dachform zurück, die Treppenanlage wurde neu gestaltet und die Veranda wurde zum Beratungszimmer umfunktioniert. Viele der Originalbauteile im Inneren der Villa wurden restauriert, etwa die Holz- und Stuckdecken, die Marmorverkleidungen im Wintergarten sowie die drei kleinen Wandbrunnen mit außergewöhnlichen Mosaiken.

## The Building in Leipzig

Since July 1997, the 5th Criminal Panel, together with the Federal Prosecutor General's branch office assigned to it, has been housed at **Villa Sack** in Leipzig, on premises measuring approximately 6,000 square metres. This villa was built in conservative neo-baroque style by the Leipzig architects Schmidt and Johlige in 1909 and for more than 20 years was the prestigious family seat of agricultural machinery manufacturer Gustav Rudolph Friedrich Sack. From late 1933, the building was used by the students' union of Leipzig University as a "fraternity house" and from 1939/40 by two detachments of the Leipzig Gestapo secret police. The roof was destroyed in an air raid during the Second World War and replaced by a makeshift roof made of roofing felt. From 1950, Villa Sack served as a recreational facility named "Klubhaus der Freundschaft" for the workers of the East German state-owned heavy engineering company "VEB Schwermaschinenbau S. M. Kirow" and as a meeting place for the Socialist Unity Party (SED). In the course of the conversion and renovation work carried out from 1995 to 1997, the villa's original roof was reconstructed, the staircase redesigned, the veranda turned into a conference room and many of the original interior elements of the villa such as the wooden and stucco ceilings, the marble panelling in the conservatory and the three small wall fountains with extraordinary mosaics restored.



Villa Sack in Leipzig / Villa Sack in Leipzig



Innenhof des Nordgebäudes (sog. Senatsinnenhof)



Inner courtyard of the North Building

Auf dem Gelände und in den Gebäuden des Bundesgerichtshofs hat auch die Kunst als „Vermittlerin des Unaussprechlichen“ (Goethe) ihren Platz. Im Erdgeschoss des Erbgroßherzoglichen Palais steht eine 2,40 Meter hohe, dreieckige Stele aus vergoldetem Messing als Mahnmal für die Opfer der NS-Justiz. Sie trägt die beiden Inschriften „Gerechtigkeit erhöht ein Volk“ (Buch der Sprüche 14,34) und „Im Gedenken an die Frauen und Männer, denen im Namen des deutschen Volkes Unrecht geschah. 1933–1945“. Gestaltet wurde sie von Otl Aicher, einem Schwager der Geschwister Hans und Sophie Scholl, die im Jahr 1943 wegen ihres Widerstandes gegen das NS-Regime aufgrund eines Todesurteils des Volksgerichtshofs hingerichtet worden waren.

Im Hof des Nordgebäudes befindet sich eine Bodenskulptur von Rudolf Herz. Etwa 40 Zentimeter hohe Buchstaben aus schlackengestrahlttem Edelstahl bilden einen Kreis und formen die Worte „LEX INJUSTA NON EST“. Die Anordnung im Kreis ermöglicht es aber ebenso, den Satz „LEX INJUSTA NON EST LEX“ zu lesen. Diese zwei Lesarten führen auch zu zwei unterschiedlichen Gedanken. Die erste drückt aus, dass es kein ungerechtes Gesetz gibt, und stellt damit die Behauptung auf, dass jedes Gesetz an sich als gerecht anzusehen ist. Die zweite hingegen besagt: „Ein ungerechtes Gesetz ist kein Gesetz.“ Damit wird die Gerechtigkeit zum Wesensmerkmal eines Gesetzes erhoben. Fehlt sie, so gibt es auch kein Gesetz, das verlangen könnte, befolgt und geachtet zu werden.



Skulptur „LEX INJUSTA NON EST (LEX)“ / Sculpture “LEX INJUSTA NON EST (LEX)”



„Senatsinnenhof“ des Nordgebäudes / Inner courtyard of the North Building

## Art at the Federal Court of Justice

Art, as the medium that “expresses the unspeakable” (Goethe), also has its place at the Federal Court of Justice. On the ground floor of the Hereditary Grand Duke’s Palace, a 2.4 metre high triangular gilt brass stele stands as a memorial to the victims of Nazi justice. The stele bears two inscriptions: “*Gerechtigkeit erhöht ein Volk*” (Righteousness exalteth a nation – Proverbs 14:34) and “*Im Gedenken an die Frauen und Männer, denen im Namen des deutschen Volkes Unrecht geschah, 1933 – 1945*” (In memory of the men and women who suffered injustice in the name of the German people, 1933 – 1945). It was created by Otl Aicher, a brother-in-law of Hans and Sophie Scholl, the siblings who were executed in 1943 after being sentenced to death by the People’s Court of Justice (*Volksgerichtshof*) for their acts of resistance against the Nazi regime.

In the courtyard of the North Building, there is a sculpture by Rudolf Herz. The slag-blasted stainless steel letters, approximately 40 centimetres high, are arranged in a circle and make up the words “*Lex Injusta Non Est*”. However, the fact that the letters have been arranged in a circle means that the sentence can also be read as “*Lex Injusta Non Est Lex*”. These two ways in which the sentences can be read also evoke different thoughts. The first sentence conveys the message that there is no unjust



Foyer des großen Sitzungssaals im Nordgebäude / Lobby of the large courtroom in the North Building

Zwischen den beiden Sitzungssälen im Nordgebäude wird der Besucher mit einer von Georg Herold geschaffenen Vitrine konfrontiert. Auf schrägen Regalbrettern stehen Wasserbehälter, die auf den schiefen Ebenen abzugleiten drohen. Der Titel des Kunstwerks „Alles in Ordnung“ soll die ausgleichende Funktion der Rechtsprechung symbolisieren.

Betritt der Besucher den größeren Sitzungssaal des Nordgebäudes, sieht er sich dem über einen Meter großen, von Markus Lüpertz geschaffenen Adler gegenüber, der in der eigens für ihn gestalteten Rückwand thront. Obwohl eine schwarz-weiße Bemalung seinen Bronzekörper überdeckt, ist klar, dass man hier kein Leichtgewicht vor sich hat. Wie der Schriftsteller Herbert Rosendorfer bemerkt hat, „nehmen die paar ausgerupften Federn seinem Ansehen nichts.“

In dem früheren Strafrechtssitzungssaal im Saalbau befindet sich ein von Ernst W. Kunz geschaffenes Relief aus norwegischem Rembrandt-Quarzit, dessen Kernstück mit einem Gewicht von 18 Zentnern die größte Steinplatte bildet, die je in Europa als Wandschmuck verwendet wurde. Diesem Gewicht scheint der kleine „Wolkengucker“ von Karlheinz Goedtke, der etwas versteckt neben dem Westgebäude von seinem Sockel aus in den Himmel schaut, die Leichtigkeit des Seins entgegengesetzt zu wollen.

law and thus asserts that every law should be considered inherently just. By contrast, the second sentence states that “an unjust law is no law at all”, thus elevating justice to a fundamental characteristic of a law. Where there is no justice, no law can require that it be observed and respected.

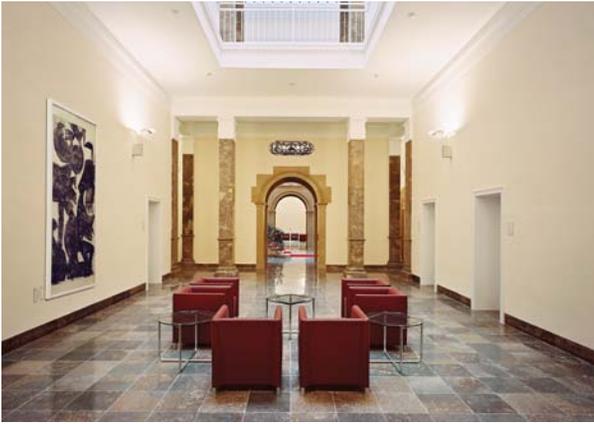
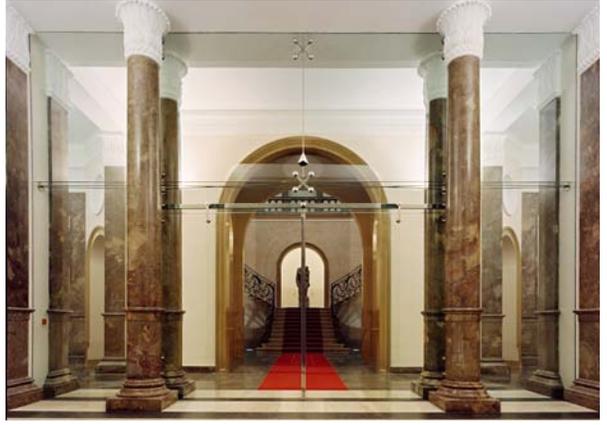
Between the two courtrooms in the North Building, the visitor is confronted with a showcase created by Georg Herold. Water containers are placed on the slanting shelves and look as if they are in danger of slipping off these lopsided surfaces. The title of the artwork “*Alles in Ordnung*” (Everything in Good Order) is intended to symbolise the balancing role of jurisdiction.

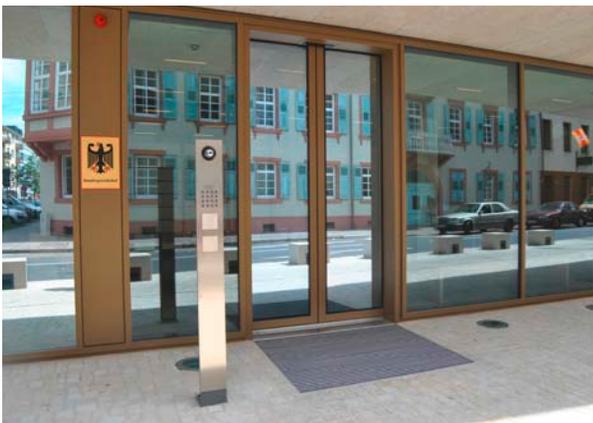
When the visitor enters the larger courtroom in the North Building, he faces the eagle created by Markus Lüpertz, which is more than one metre in height and enthroned in a niche on the rear wall specifically designed for it. Although its bronze body is covered with black and white paint, it is clearly apparent that this is no lightweight object. As writer Herbert Rosendorfer noted, “a few plucked feathers do not take away from its appearance.”

The former criminal courtroom in the *Saalbau* has a wall-mounted relief created by artist Ernst W. Kunz. Made of Norwegian Rembrandt quartzite, its 18-hundredweight centrepiece is the largest stone slab ever to be used in Europe as a wall decoration. It seems that the little “cloud gazer” by Karlheinz Goedtke, who is somewhat concealed beside the West Building as he looks at the sky from his pedestal, wishes to counter this heavy weight with the “lightness of being”.



Sitzungssaal im Nordgebäude mit Skulptur „Bundesadler“ von Markus Lüpertz / Courtroom in the North Building with “Federal Eagle” sculpture by Markus Lüpertz





# Impressum / Imprint

## **Herausgeber / Publisher**

Die Präsidentin des Bundesgerichtshofs /  
The President of the Federal Court of Justice  
Herrenstraße 45 A, 76133 Karlsruhe

**Telefon / Telephone** +49 (0) 721 159-0

**Telefax** +49 (0) 721 159-1609

**E-Mail** [poststelle@bgh.bund.de](mailto:poststelle@bgh.bund.de)

**Internet** [www.bundesgerichtshof.de](http://www.bundesgerichtshof.de)

## **2. Auflage, 2014**

## **Übersetzung / Translation**

Bundessprachenamt /  
Federal Office of Languages

## **Gestaltung / Design**

Renata Sas

## **Fotos / Photos**

Joe Miletzki (S. 8, 13, 14-15, 26, 27, 28, 31, 40, 41, 42-43, 50)

Stephan Baumann (S. 12, 19, 64-65, 66, 67, 68, 69, 71)

Ingeborg F. Lehmann (S. 9, 18, 46-47, 52, 53, 70, 71)

Nikolay Kazakov (S. 34-35, 58-59, 71)

Regierungspräsidium Karlsruhe (S. 54)

Bundesgerichtshof (S. 51, 63, 71)

Atelier Altenkirch (S. 1, 55, 70, 71)

Bruno Schneller (S. 62)

## **Umschlag (Grafik) / Cover (graphics)**

Nathalie Reck

## **Druck / Printing**

E&B engelhardt und bauer Druck und Verlag GmbH







